



# LA PRESSE

Peinant jour après jour pour se rendre au travail, Suzy Ouellet a devancé sa retraite.

OTAGES DES TRANSPORTS EN COMMUN

## ILS N'EN PEUVENT PLUS

Des citoyens ragent d'être mal servis par les bus et les trains. Témoignages. PAGES A2 ET A3

LE PLATEAU DÉCOUVRE LE BOUCHON  
YVES BOISVERT PAGE A5

PHOTO HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, LA PRESSE

**EXCLUSIF**  
FESTIVALS DE CINÉMA  
**UNE AUTRE DISPUTE À L'HORIZON?**  
Le FFM, le FNC et Fantasia invités à s'unir.  
ARTS ET SPECTACLES

PHOTOMONTAGE LA PRESSE

NATHALIE NORMANDEAU

## « IL EST TEMPS DE PASSER LE FLAMBEAU »

CHAREST PERD SON NUMÉRO DEUX PAGE A9

ELLE REVIENDRA  
VINCENT MARISSAL PAGE A8



PHOTO REUTERS

Philippe Bond

**TÉLÉVISION**  
**À VOUS DE JUGER!**  
V parie gros avec *Price is Right*.  
À vous de jouer!

ARTS ET SPECTACLES

PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

**EXCLUSIF** > DISCUSSIONS AVEC LA COALITION DE FRANÇOIS LEGAULT

## LE CHEF DE L'ADQ S'EST FAIT FORCER LA MAIN

Les membres du bureau du parti ont insisté auprès de Gérard Deltell pour qu'il entame un rapprochement avec la Coalition pour l'avenir du Québec. DENIS LESSARD PAGE A7

LA PRESSE AFFAIRES

### RESEARCH IN MOTION ALLÔ!

Un important actionnaire brasse la cage du fabricant du BlackBerry.

LA PRESSE AFFAIRES



SÉRIE > FAUT-IL ÉVALUER LES PROFS?  
DES LECTEURS ONT RÉAGI.  
ET VOUS?

[cyberpresse.ca/profs](http://cyberpresse.ca/profs)

TEXAS > MILLE MAISONS EN CENDRES



PHOTO AP

NOS INFORMATIONS INTERNATIONALES PAGES A21 À A27

L-V 6 21924 98765 1

Mon clin d'œil  
**STÉPHANE LAPORTE**  
Où est Kadhafi?  
Il est pris dans le trafic!  
Venez voir mon blogue!  
[cyberpresse.ca/laporte](http://cyberpresse.ca/laporte)

**DÉCOUVREZ NOS OFFRES SENSATIONNELLES !**

**LERENARD.CA**  
LE SITE DES ACHATS FUTES  
une exclusivité [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca) PAGE A22

## Cessez d'utiliser une technologie dépassée...

Avant les lecteurs MP3

Avant la correction de la vue au laser

## Optez pour le LASIK!

À partir de

# 490\$

par oeil\*

Financement disponible

Consultation GRATUITE : 1 877 768-9888 • [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

\* Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par oeil. Applicable à une chirurgie des deux yeux seulement.

Nouvelle! POINTE-CLAIRE • LAVAL  
MONTRÉAL • BROSSARD

LASIK 100 % laser disponible

## CONGESTION ROUTIÈRE

## LE SALUT EST



BRUNO BISSON

La région métropolitaine vit, cette semaine, sa rentrée routière la plus nerveuse depuis des lustres. On a devancé, reporté ou annulé plusieurs chantiers afin de réduire les entraves à la circulation, mais les grands chantiers sont encore là: le rond-point Dorval, le pont Mercier, l'échangeur Saint-Pierre... Et la reconstruction de l'échangeur Turcot n'est même pas encore commencée.

Dans les circonstances, Montréal et ses banlieues n'ont jamais eu autant besoin des transports en commun. Ça tombe mal, car les réseaux de la métropole sont presque aussi congestionnés que ses routes. Une partie du métro fonctionne à plein rendement, les trains de banlieue aussi. Les grands projets de transports en commun – le train de l'Est et la voie réservée aux autobus du boulevard Pie-IX – sont tous à la traîne, et les nouvelles voitures du métro ne seront pas livrées avant 2014.

Il reste l'autobus. Il n'a pas le confort d'un train, ne va pas aussi vite que le métro. Il n'a pas l'aura du tramway moderne et n'aura jamais la grâce d'un trolley. Le bus n'est pas glamour. Il possède par contre une qualité que les autres n'ont pas: il peut circuler partout. Il suffit de lui faire un peu de place.

Le 25 août, le ministre des Transports du Québec, Sam Hamad, a annoncé l'aménagement de 40 km de voies réservées aux autobus d'ici un an. Or, ces mesures auront des effets très variables dans le territoire métropolitain. *La Presse* a examiné comment elles aideront – ou non – les transports en commun dans des territoires actuellement mal desservis: l'Ouest-de-l'Île, Repentigny et Châteauguay.

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	VOYAGE 10	Loteries	A 27
Astrologie du jour	VOYAGE 6	Monde	A 21 à 27
Bourses	AFFAIRES 8 et 9	Petites annonces	AFFAIRES 4 et VOYAGE 5
Décès	VOYAGE 7 à 9	Sudoku	AFFAIRES 4
Forum	A 28 et 29	CV	AFFAIRES 7
Horaire télévision	ARTS 4		

## Météo

Nuageux en matinée, faible pluie en après-midi, maximum 18, minimum 14. VOYAGE 5

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

[nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

PONT MERCIER

## VENDREDI SOIR À CHÂTEAUGUAY



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Luz Gargue se réjouissait que sa maison de Châteauguay soit située près d'un arrêt d'autobus. Aujourd'hui, elle ne se berce plus d'illusions.

GABRIEL BÉLAND

Un vendredi soir du mois d'août dernier, Luz Gargue attendait l'autobus à Châteauguay. Elle avait à la main un gâteau maison qu'elle devait porter à sa sœur, à Montréal. La dame de 56 ans, d'origine philippine, a dû être distraite: elle avait complètement oublié que le pont Mercier était en partie fermé à cette heure. Avec tous les travaux, dit-elle, on en perd son latin. Résultat, elle a dû attendre trois heures pour que rouvre la voie en direction de Montréal et que son autobus arrive. «Je me suis sentie prisonnière, prise à cet arrêt d'autobus. Je me suis mise à pleurer. Tout ça pour un gâteau!» Luz Gargue n'a pas de voiture. Quand elle a acheté sa maison à Châteauguay, il y a quatre ans, elle s'est réjouie de la présence d'un arrêt d'autobus non loin. Elle croyait que le service vers Montréal serait efficace et rapide. Elle a déchanté depuis. «En temps normal, le service d'autobus n'est pas formidable. Mais avec les travaux sur le pont Mercier, c'est terrible, pour être franche. L'horaire est chambardé, les gens sont fatigués d'attendre de longues minutes et les chauffeurs sont souvent impolis.» Pour aller à son travail, à Montréal, M<sup>me</sup> Gargue doit prendre un autobus qui met parfois une heure à atteindre la station de métro Angrignon. Avec les travaux, c'est souvent pire. Les utilisateurs des transports en commun de cette région sont en quelque sorte prisonniers du pont Mercier, qui n'a pas de voie réservée. Le pont Champlain, lui, est beaucoup plus loin et n'est pas une option pour Luz Gargue. «Je suis un peu découragée. Je ne peux pas déménager. J'espère que le service va s'améliorer», dit-elle.

## COMME UN AIR DE DÉJÀ VU

BRUNO BISSON

Hier matin, après une heure de pointe qu'on redoutait depuis des semaines – et qui s'est finalement bien passée –, le directeur général du Conseil intermunicipal de transport du Sud-Ouest (CIT), René Daigneault, soufflait un peu. Ça ne lui est pas arrivé souvent depuis le 14 juin.

Ce jour-là, la fermeture sans préavis de la moitié du pont Mercier par le ministère des Transports du Québec a fait capoter toute la logistique déployée par le CIT pour faire passer ses autobus vers Montréal dans des conditions que M. Daigneault a qualifiées, hier, d'inférieures.

Le CIT offre chaque jour une cinquantaine d'allers-retours entre Châteauguay et le terminus Angrignon, sur la ligne verte du métro, dans le sud-ouest de Montréal, et une quinzaine d'autres vers le centre-ville. De 6000 à 7000 personnes utilisent quotidiennement ses services.

Le temps de trajet habituel, de 30 à 40 minutes, est passé à 45 minutes, voire 1 heure. Les autobus qui se rendaient à Montréal le matin ne pouvaient plus revenir par le pont Mercier, fermé en direction de Châteauguay. Ils devaient passer par le pont Champlain, un détour de 30 km. Le trajet est passé de 30 à 90 minutes.

«Il fallait plus de bus pour assurer les mêmes services», précise M. Daigneault. Encore fallait-il les trouver, et trouver des chauffeurs.

Le CIT a aussi créé une navette gratuite entre Châteauguay et la gare Sainte-Catherine du train Cadiac-Montréal.

Certaines des mesures annoncées le 25 août vont aider le CIT sur le plan opérationnel en permettant aux autobus d'accéder au pont en tout temps par la bretelle Airlie (du côté de LaSalle) et en prolongeant les heures d'ouverture de la voie réservée aux autobus, sur la route 132, aux approches du pont Mercier.

La suite, pour le CIT du Sud-Ouest, dépendra d'abord de la «santé» du pont Mercier, dont tout Châteauguay est dépendant. Et d'investissements «qui ne sont plus de l'ordre du municipal ou d'un organisme comme le nôtre», précise M. Daigneault.

Comme des mesures préférentielles qui permettraient aux autobus du CIT de se rendre plus rapidement vers le centre-ville de Montréal, et des voies réservées sur l'A30 et sur l'A10, pour rejoindre le couloir réservé aux autobus sur le pont Champlain.

Hier matin, les autobus étaient à l'heure, les horaires, à peu près respectés et, malgré les mésaventures du printemps, la clientèle était au rendez-vous. René Daigneault pouvait souffler.

## LA SIMPLICITÉ DANS L'INNOVATION



LUMINOR 1950 MARINA 3 DAYS AUTOMATIC. Mouvement mécanique à remontage automatique, calibre P9000, 2 barillets, réserve de marche de 3 jours. Étanche à 300 mètres. Boîtier en acier Ø 44 mm. Boucle en acier.

**PANERAI**  
LABORATORIO DI IDEE.

[www.panerai.com](http://www.panerai.com)

## CHÂTEAU D'IVOIRE

JOAILLIERS • JEWELLERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE, MONTRÉAL: (514) 845-4651  
SANS-FRAIS: 1-888-883-8283  
[WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM](http://WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM)

# DANS LE BUS

REPENTIGNY

## LA RETRAITÉE DE LA 40



PHOTO HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, LA PRESSE

Suzy Ouellet, de Repentigny, a devancé sa retraite pour fuir le trafic de l'A40.

GABRIEL BÉLAND

Pendant 24 ans, Suzy Ouellet a surnagé dans le trafic. Matin et soir, beau temps, mauvais temps, sa journée commençait du mauvais pied: à 4h50, dans la noirceur, pour être certaine d'arriver à temps au travail. Sitôt franchie la porte de sa maison de Repentigny, M<sup>me</sup> Ouellet se plongeait dans la congestion à destination de Montréal. «C'était parechoc à parechoc tous les matins. De quoi me rendre folle», dit-elle. Une fois passée l'autoroute 40, elle s'engouffrait dans le métro à la station Radisson. Une trentaine de minutes plus tard, juste avant 7h du matin, elle arrivait au travail. Il lui fallait une heure et demie pour s'y rendre, après un long trajet en voiture et en métro. Aurait-elle pu se passer de sa voiture? «Les autobus qui partent de Repentigny et qui se rendent au métro Radisson sont trop rares. Si on en manque un, il faut attendre une heure pour le suivant.» Puisque ses quarts de travail étaient de 12 heures, elle terminait à 19h30. En prenant l'autobus à la station Radisson, elle serait arrivée chez elle à 21h. Impensable. À la fin, le trajet a eu raison d'elle. «J'en avais plein mon casque, du trafic. Ça me rendait agressive, ça me fatiguait. J'étais à bout, je devais faire quelque chose. Soit je mettais la pancarte devant la maison et je me rapprochais du travail, soit je devançais ma retraite.» Suzy Ouellet a pris sa retraite cet été, un an plus tôt que prévu. Elle ne se lève plus à 4h50 du matin. Elle ne soupire plus sur la 40. Elle ne croit plus aux promesses de «train de l'Est», qu'elle entend depuis trop d'années. «C'est dommage, parce qu'il y a plein de gens intéressés à prendre les transports en commun à Repentigny. Mais pour l'instant, ça n'a pas de sens. C'est de la folie.»

OUEST-DE-L'ÎLE

## LE TRAIN INCERTAIN



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

Jim Wilson, de Kirkland, abandonne souvent l'attente du train et prend sa voiture.

GABRIEL BÉLAND

Les nouvelles voitures du train Vaudreuil-Hudson inaugurées à l'été 2010 ont changé beaucoup de choses. Les habitants de l'Ouest-de-l'Île peuvent maintenant profiter de l'air conditionné. Comme il y a plus de sièges, ils sont moins souvent forcés de faire le trajet debout. D'autres choses sont toutefois exactement comme avant. Pour Jim Wilson, habitué du train, il y a encore trop de retards. Cet habitant de Kirkland est heureux du remplacement des vieilles voitures, mais il déplore l'inconstance du service. «C'est un peu artisanal. Parfois, le train est en retard et on ne sait pas pourquoi. On attend 5 minutes, 10 minutes... Il ne faut pas être trop pressé.» Jim Wilson travaille au centre-ville. Chaque matin, il se rend en voiture à la gare de Pointe-Claire. Il attend parfois le train si longtemps qu'il se décourage, quitte la gare et reprend sa voiture pour se rendre au travail. «Ça m'est arrivé encore cet été. Mais c'est pire l'hiver, surtout quand il y a une tempête ou qu'il fait très froid. Dans ces moments-là, parfois, le train ne passe même pas. Ça énerve vraiment les usagers.» Il déplore aussi la faible fréquence des trains hors des heures de pointe. «Le soir, si je manque le train de 18h30 pour rentrer chez moi, l'autre est à 21h15. C'est un peu n'importe quoi.» Malgré tout, Jim Wilson continue d'emprunter la ligne Vaudreuil-Hudson. Il aime prendre le train et lire durant son trajet. Mais ce qui l'incite le plus à prendre les transports en commun, ce sont les embouteillages sur l'autoroute 20. «Avec le trafic qu'il y a à Montréal par les temps qui courent, plutôt mourir que de prendre la 20!», tranche-t-il.

## «DONNEZ-NOUS DES VOIES RÉSERVÉES!»

BRUNO BISSON

Au début des années 2000, on projetait deux modes de transports collectifs pour desservir Repentigny: un train de banlieue et le Via-bus. Le projet Via-bus a sombré autour de 2005, après des dépenses de 13 millions de dollars. Le train de Repentigny est devenu le train de l'Est, lequel a déjà pris deux ans de retard. Il devait enfin arriver à l'automne 2012, mais il est une fois de plus reporté, à cause des coûts qui ont plus que doublé.

La nouvelle a «surpris et déçu» plusieurs personnes dans la région de Lanaudière, dit le vice-président du Conseil régional de transport de Lanaudière, Jean-Luc Labrecque. Le train de banlieue est attendu depuis près de 20 ans à Repentigny. Dans l'intervalle, les transports en commun stagnent dans cette ville à l'est de Montréal, qui compte 82 000 habitants.

Selon une enquête Origine-Destination menée en 2008, les Repentignois ne font que 6,7% de leurs déplacements en transports en commun à l'heure de pointe du matin.

Pas surprenant: les deux ponts qui relient Montréal à Repentigny, les ponts Charles-de-Gaulle et Le Gardeur, sont toujours congestionnés, matin et soir. Et les services de transports en commun sont minimaux. Le dernier bus express du

matin quitte Repentigny à 8h55. En théorie, le trajet jusqu'au terminus Radisson, dans l'est de Montréal, dure 25 minutes. Dans les faits, il dure souvent le double, en raison de la congestion.

Après, un circuit plus long et plus lent offre un départ à l'heure. «Il pourrait y avoir plus d'autobus», reconnaît Jean-Luc Labrecque. Mais, faute de voies réservées, les autobus resteraient pris dans les mêmes embouteillages que les automobilistes. «On peut mettre plus d'autobus en circulation, dit-il. La demande est là, de plus en plus de passagers doivent faire le trajet debout dans nos bus. Mais pour concurrencer l'automobile, il faut qu'on soit plus rapide.»

Aucune des 32 mesures rendues publiques le 25 août dernier n'est susceptible de réduire ces obstacles, indique M. Labrecque. De plus, souligne-t-il, quand on met un autobus en service, il faut qu'il puisse déposer ses passagers quelque part. Cette année, le CRT a dû annuler un projet d'express à destination de la station de métro Montmorency, à Laval, «parce qu'il n'y avait pas de quoi pour le recevoir», souligne Jean-Luc Labrecque.

«À Repentigny, conclut-il, donnez-nous les voies réservées qu'on réclame depuis des années au ministère des Transports sur l'autoroute 40, et on va la faire grimper, la part modale des banlieues.»

BRUNO BISSON

En avril dernier, le MTQ a dû fermer une des deux voies qui relient l'autoroute Ville-Marie à l'autoroute 20 Ouest, dans l'échangeur Turcot. La circulation a été lourdement perturbée tous les après-midis au cours des mois qui ont suivi. Il en a résulté des débordements sur le réseau municipal et des files d'attente quotidiennes de plusieurs kilomètres à la sortie du centre-ville de Montréal.

À partir de cet exemple, on peut seulement imaginer les conditions de circulation quand les chantiers du rond-point Dorval, du pont Mercier, de l'échangeur Décarie et de l'échangeur Turcot seront tous en activité en même temps!

«Ça va être cauchemardesque», répond Marvin Rotrand, vice-président du conseil d'administration de la Société de transport de Montréal (STM), avant d'ajouter: «Pour les automobilistes.»

Ce n'est pas un hasard si l'ouest et le sud-ouest de Montréal ont obtenu le gros lot des mesures anticongestion présentées le 25 août dernier par le ministre des Transports du Québec, Sam Hamad. Dans le Sud-Ouest, des voies réservées aux autobus dans les rues Saint-Patrick et Notre-Dame permettront d'accélérer le transport des usagers vers les stations de métro. Dans l'Ouest, la STM créera, d'ici à l'an prochain, quatre nouveaux circuits express entre la station de métro Côte-Vertu et le cœur du «West Island», en plus de nouvelles voies réservées aux autobus sur l'autoroute 20 (Dorval et Lachine) et le boulevard

Saint-Jean (entre Pierrefonds et l'autoroute 20). Sans compter qu'un stationnement de 300 places sera aménagé à Dollard-des-Ormeaux.

**Moins populaires qu'à Laval**

Avec 12 gares de train de banlieue sur son territoire et une vingtaine de circuits d'autobus, l'Ouest-de-l'Île pourrait passer pour un paradis des transports collectifs. C'est, au contraire, la partie de l'île de Montréal où les résidents utilisent le plus leur automobile.

Dans la majorité des municipalités et des arrondissements situés à l'ouest de l'autoroute 13, les parts modales des transports en commun sont moins élevées qu'à Laval, où 18,6% des déplacements le matin se font en métro ou en autobus. Dans la plupart des villes de l'ouest, les taux oscillent entre 15 et 17%. Pointe-Claire et Senneville sauvent l'honneur avec des parts respectives de 20,6 et 22,8%.

Les trains de banlieue ne peuvent recevoir qu'un nombre limité de nouveaux clients, et les stations de métro les plus proches sont à des kilomètres de Dorval et de Pierrefonds.

C'est donc en investissant massivement dans le réseau d'autobus que la STM compte percer quelques passages dans la muraille de cônes orange qui va s'élever entre l'Ouest et le reste de l'île de Montréal dans les prochaines années. Et ce, en tentant de séduire une clientèle qui ne lui a jamais été acquise.



DÉCOUVRIR un nouveau sens

nissan.ca

## La tournée arrive, chargée à bloc.

Étapes de la tournée « Branchez-vous sur la Nissan LEAF<sup>MC</sup> »:

6 septembre : Park Avenue Nissan - Brossard

8 septembre : Boucherville Nissan - Boucherville

9 septembre : Cité Nissan - Montréal

10 septembre : Les Galeries Nissan - St-Hyacinthe



La révolution électrique est arrivée et elle passera bientôt près de chez vous.

Visitez [www.nissan.ca/tourdeconduiteelectrique](http://www.nissan.ca/tourdeconduiteelectrique) pour en savoir plus  
et réservez un essai routier.

La Nissan LEAF<sup>MC</sup> à zéro émission, 100 % électrique. Innover pour tous.

# Le Plateau découvre le bouchon



YVES  
BOISVERT  
CHRONIQUE

Si je comprends bien, les problèmes de circulation deviennent une crise nationale quand il y a des bouchons sur le Plateau-Mont-Royal, c'est ça?

Après tout, pour le banlieusard moyen, ce retour de fête du Travail était comme les autres. Peut-être même un peu plus facile.

Année après année, c'est la pire des 52 semaines. On a l'habitude. On part 15 minutes plus tôt. On s'attend au pire – on nous le promet dans le journal, on nous ouvre même une radio-bouchon, pensez donc!

Et pis...

Rien. Je veux dire: rien de particulier. Des dizaines de milliers de personnes entrent en ville pour travailler et étudier. C'est plus lent qu'un dimanche. Mais 15 minutes d'attente pour un pont de la Rive-Sud, ça laisse amplement le temps d'écrire à sa mère.

Pont Victoria, 5 septembre 2011. Comment vas-tu, maman? As-tu

trouvé des bleuets d'Abitibi? Ils n'en ont que pour le Lac-Saint-Jean, dans mon coin. C'est un peu décourageant. Je t'appelle bientôt pour que tu me répètes la recette de tarte aux pommes. Je t'embrasse.

À part le pont Mercier, où Radio-Canada avait dépêché un reporter, il n'y avait tellement rien à signaler que CKAC a dû avoir le goût de remettre du sport.

Hein? Quoi? Déjà le centre-ville... Vingt, vingt-cinq ridicules minutes? Que faire de tout ce temps libre? Devrai-je m'inscrire à un triathlon? Apprendre la contrebasse?

À part le pont Mercier, où Radio-Canada avait dépêché un reporter, il n'y avait tellement rien à signaler que CKAC a dû avoir le goût de remettre du sport.

Ça risque d'être plate long-temps, cette radio-circulation.

Des animateurs regardent des écrans du ministère des Transports et nous donnent en plus long et plus répétitif, mais avec un rien d'optimisme, ce que tous les bulletins de circulation de toutes les radios offrent en condensé, sans frais pour le contribuable...

Et pendant qu'ils surveillent la 40, la 25, la 15 et tous les ponts, les Montréalais, eux, tournent en rond ou font la queue autour du Plateau ou de NDG.

C'est dans l'île, en somme, que la circulation est infer-

Tant et si bien que l'identité urbaine s'en est trouvée ébranlée. Oui madame.

Le Montréalais ne s'imagine pas dans un bouchon de circulation. Ce n'est pas lui. Le banlieusard a intégré la notion de circulation chaotique. Il sait qu'il y aura des journées pénibles, mais c'est «le prix à payer» pour un certain mode de vie – maison moins chère, terrain, etc.

Et voilà que l'automobiliste qui habite sur le Plateau, lui qui est si peu automobiliste au fond de son cœur et qui en

de Carignan en ville, quoi! Vous y êtes...

Sachez que nous, gens d'outre-pont, compatissons. Si on sourit, c'est par sympathie.

Mais non, je ne dis pas qu'il n'y a pas de problème de trafic. Mais oui, on en veut, des transports en commun.

Sauf que quand on aura déduit du chaos actuel les travaux, inévitables, on ne sera peut-être pas devant un problème aussi infernal qu'on nous le promet.

Des économistes ont calculé qu'on perd dans les bouchons plus de 1 milliard de dollars par année à Montréal.

Certes. Mais j'essaie d'imaginer une ville à l'activité économique un peu intense qui ne connaîtrait aucun problème de circulation, et je n'en vois pas vraiment. Je ne dis pas qu'il ne faut pas s'y attaquer et mieux déplacer les gens et les objets. Je dis que cette sorte de calcul m'apparaît assez stupide puisqu'un lieu nord-américain où l'on circulerait sans encombre et sans contrôle serait par définition peu fréquenté, donc pas très vibrant.

C'est un des coûts de cette invention géniale et irrésistible qui s'appelle la ville.



Pour joindre  
notre chroniqueur:  
yboisvert@lapresse.ca

## EN BREF

### L'état du pont Mercier connu dans une semaine

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) dévoilera les études sur l'état du pont Mercier la semaine prochaine. Le ministre Sam Hamad assure que toutes les réparations nécessaires pour rendre

sa réouverture sécuritaire ont été réalisées. Pas moins de 160 réparations étaient nécessaires pour assurer sa réouverture complète aux voitures et aux camions. Il a été impossible de savoir hier si toutes ces réparations ont été réalisées, puisque seule une des deux voies fermées d'urgence en juin a été rouverte à la circulation, la quatrième voie devant rouvrir en décembre seulement à la

suite de travaux supplémentaires. «Nous avons reçu [dimanche] un rapport d'ingénieur qui nous dit que le pont est sécuritaire», a simplement indiqué le ministre Sam Hamad, en point de presse hier. Le MTQ compte faire le point la semaine prochaine sur l'état de l'infrastructure alors qu'il dévoilera dans leur intégralité les divers rapports réalisés sur le pont Mercier. — Pierre-André Normandin

## PRÉCISION

### VICTIMES DE NORBOURG

Dans son numéro du 11 janvier 2011, *La Presse* publiait un article dans lequel nous avons pu laisser entendre qu'un règlement imminent du recours collectif intenté par les victimes de Norbourg avait avorté en raison de «l'appétit» de leurs procureurs, dont M<sup>e</sup> Jacques

Larochelle, pour leurs honoraires. Or, il aurait plutôt fallu comprendre que le terme «appétit» faisait référence à la position très ferme de ces derniers visant l'obtention d'une offre qui permettrait d'indemniser en totalité les pertes subies par leurs clients, ce qui a effectivement été le cas. *La Presse* n'avait aucunement l'intention de porter atteinte à la réputation de M<sup>e</sup> Larochelle. Nos excuses.



BLAZER POCHE ORIGAMI 250.00 style 1140 . JUPE COURTE PLI ARCHITECTURÉ 125.00 style 5252 . ROBE-TUNIQUE VOILE FLUIDE ASYMÉTRIQUE 195.00 style 5249 . SAROUEL ÉQUESTRE ASPECT SUÈDE 175.00 style 2139

PHILIPPE DUBUC | POUR ICÔNE

PHILIPPE DUBUC

UNE COLLECTION SIGNATURE EXCLUSIVE SOUS LE SIGNE DE L'HYPERFÉMINITÉ

Découvrez PHILIPPE DUBUC dans sa vision du cocooning moderne, qui propose 14 pièces à coordonner dans lesquelles se côtoient rigueur architecturale et fluidité extrême. Le noir, sa couleur fétiche domine, adouci par une nuance de taupe riche et subtile.

 **simons**

achats  
EN LIGNE  
simons.ca

QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE COMMANDES TÉLÉPHONIQUES 1-877-666-1840



DÉCOUVRIR un nouveau sens

# DES OFFRES QUI ONT DU COFFRE

# 0%

## DE FINANCEMENT\*\* À L'ACHAT JUSQU'À

# 84

# MOIS

SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES 2011



Rogue SL 2011 illustré

## ROGUE S 2011 REDESSINÉ

PRIX À L'ACHAT à partir de  
**25 413\$\***

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**140\$\*** aux 2 sem.  
/ 84 mois  
0\$ en comptant initial



CONSUMMATION  
AU 100 KM!  
EN VILLE 9,0 L  
SUR ROUTE 7,0 L

Moteur à DACT de 2,5 l et 170 ch • Contrôle dynamique du véhicule et système de traction asservie • Traction intégrale (TI) intuitive livrable • Système téléphonique mains libres Bluetooth<sup>TM</sup> • Système de sonar arrière



Maxima 3.5 SV Sport 2011 illustré

PRIX À L'ACHAT à partir de  
**38 535\$\***

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**212\$\*** aux 2 sem.  
/ 84 mois  
0\$ en comptant initial

incluant **3000\$\*** de rabais



CONSUMMATION/100 KM!  
EN VILLE 10,8 L SUR ROUTE 7,7 L

Moteur à DACT de 3,5 l et 290 ch • Radio satellite XM<sup>MP3</sup> et système de navigation livrable • Système téléphonique mains libres Bluetooth<sup>TM</sup> • Rétroviseurs extérieurs électriques à glace dégivrante, volant et sièges avant électriques chauffants

MAXIMA 3.5 SV 2011



Murano LE 2011 illustré

PRIX À L'ACHAT à partir de  
**36 263\$\***

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**199\$\*** aux 2 sem.  
/ 84 mois  
0\$ en comptant initial



CONSUMMATION/100 KM!  
EN VILLE 11,8 L SUR ROUTE 8,7 L

Moteur à DACT de 3,5 l et 260 ch • Traction intégrale intuitive • Clé intelligente avec démarrage par bouton-poussoir • Régulateur automatique de l'air ambiant bizona avec microfiltre • Jantes en alliage de 18 po

MURANO S 2011 REDESSINÉ



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE\*\* nissan.ca  
OBTENEZ JUSQU'À 1% DE RÉDUCTION DE TAUX D'INTÉRÊT SUR CERTAINS MODÈLES AVEC LE PROGRAMME DE FIDÉLISATION PRÉFÉRENTIELLE\*



L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

\*\* \*, †, Les offres sont en vigueur du 1<sup>er</sup> au 30 septembre, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. \* Toutes les offres sont basées sur 182 bi-mensualités et incluent des frais de crédit de 0\$. Prix à l'achat de 25 413 \$ (bi-mensualité de 140 \$ avec 0 \$ en comptant initial) pour le Rogue S 2011 (W6RG11 AA00), transmission CVT / 35 613 \$ pour le Rogue 2.5 SL 2011 telle qu'illustré (Y6TG11 AA00), transmission CVT / 36 263 \$ (bi-mensualité de 199 \$ avec 0 \$ en comptant initial) pour le Murano S 2011 (L6RG11 AA00), transmission CVT / 45 813 \$ pour le Murano LE 2011 telle qu'illustré (L6SG11 AA00), transmission CVT / 38 535 \$ (bi-mensualité de 212 \$ avec 0 \$ en comptant initial) pour la Maxima 3.5 SV 2011 (U4SG11 AA00), transmission CVT / 40 585 \$ pour la Maxima 3.5 SV Sport 2011 telle qu'illustrée (U4SG11 SP00), transmission CVT. \*\* L'offre de 0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est offerte à l'achat d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa, Sentra, berline Altima (excepté le modèle hybride), coupé Altima, Maxima, Rogue, Murano, Xterra, Pathfinder, Armada, Frontier ou Titan. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 25 413 \$ pour le Rogue S 2011 (W6RG11 AA00) à un taux de crédit de 0% pour un terme de 84 mois (ou 182 bi-mensualités). Bi-mensualités de 140 \$ avec 0 \$ en comptant initial. Les frais de crédit sont de 0\$ pour une obligation totale de 25 413 \$. † Recevez 3 000 \$ de rabais sur la Maxima 3.5 SV 2011 (U4SG11 AA00). Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. † La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite - à utiliser à des fins de comparaison seulement. ‡ Le radio par satellite XM<sup>MP3</sup> est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 48 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'entente de service accessible en ligne à xmradio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. 3 Programme de fidélisation préférentielle : Si vous louez ou financez présentement votre véhicule Nissan chez nous, vous bénéficiez peut-être déjà d'une location ou d'un financement préautorisé pour votre prochain véhicule Nissan neuf. La réduction de taux pouvant atteindre 1 % s'applique à l'achat ou à la location d'un des modèles 2011 neufs suivants : Sentra, berline Altima (excepté le modèle hybride), Maxima, Rogue ou Murano. La réduction s'appliquera au taux en vigueur offert par Nissan Canada Finance au moment de l'achat et ne peut réduire le taux à moins de 0 %. Consultez votre concessionnaire Nissan pour connaître tous les détails du programme. ▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

Fusion de l'ADQ et de la Coalition pour l'avenir du Québec

# Deltell pressé par son parti

EXCLUSIF

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Le chef de l'ADQ, Gérard Deltell, a été forcé de donner le feu vert à des discussions formelles entre son parti et la Coalition pour l'avenir du Québec de François Legault, dans le but d'en arriver à une fusion cet automne.

Lors d'une réunion au bureau de l'ADQ à Montréal, il y a deux semaines, tous les membres du bureau du parti ont décidé d'insister auprès de leur chef. Ils ont donc appuyé une résolution qui lui demande de faire des gestes concrets pour entamer des discussions avec le groupe de M. Legault, a appris *La Presse*.

M. Deltell n'était pas totalement réfractaire à la fusion, mais il souhaitait attendre encore un peu. « Il voulait que cela débute en janvier 2012 », a confié une source informée de ces discussions.

En fait, il souhaitait attendre que François Legault ait formellement transformé son mouvement en parti politique. Le chef adéquiste était, dit-on, passablement contrarié de se voir ainsi forcer la main. Surtout, il n'appréciait pas l'intervention du bureau dans ces questions de stratégie politique, a-t-on appris. Il n'a pas rappelé *La Presse*.



Gérard Deltell n'était pas totalement réfractaire à la fusion, mais il souhaitait attendre que François Legault ait formellement transformé son mouvement en parti.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Mais la décision du bureau de direction, où plusieurs personnes souhaitent la fusion, était sans appel en dépit des réticences de Gérard Deltell. Parmi les dirigeants de l'ADQ favorables à la fusion, M<sup>e</sup> Jean Allaire, le fondateur du parti, et Mario Charpentier, ancien président de l'ADQ, poussent aussi pour que l'ADQ accroche son wagon à la locomotive de François Legault,

tout comme l'actuel président, Christian Lévesque, ancien député de Lévis.

En mai, quand *La Presse* a levé le voile sur les premières tractations – officieuses – entre des membres des deux groupes, M. Deltell s'est braqué et a soutenu qu'il comptait bien être encore chef de l'ADQ aux prochaines élections générales. Déjà, les deux formations

ont coordonné leurs sorties publiques pour ne pas se faire mutuellement ombrager.

La semaine dernière, quelques jours après cette réunion du bureau de direction, les députés de l'ADQ, réunis à Montréal, ont pris le relais et ont approuvé à leur tour la tenue de véritables négociations. M. Legault compte des appuis depuis longtemps chez

ces adéquistes, et François Bonnardel, député de Shefford, est l'un des partisans de l'ancien ministre péquiste. Chez les élus, Gérard Deltell était le seul à éprouver des réticences à l'égard de ce rapprochement.

## Une lourde dette

Pour éviter que la cacophonie s'installe dans ces échanges, M. Deltell a tenu à désigner son chef de cabinet, Éric Vachon, seul interlocuteur auprès du bras droit de François Legault, Martin Koskinen. Le premier contact a eu lieu la semaine dernière mais, du côté de la coalition, on prévoit attendre la fin de la tournée des régions, prévue ce mois-ci, avant d'engager sérieusement les « négociations » avec l'ADQ.

Dans les coulisses, des adéquistes expliquent aussi que quelques membres influents favorables au rapprochement ont rappelé à M. Deltell qu'ils avaient cautionné financièrement l'ADQ. En effet, le président Lévesque, Jean Allaire et Mario Charpentier ont consenti des cautionnements personnels de plus de 200 000\$ au parti, qui traîne une lourde dette de 710 000\$.

Aux membres « pressés » du bureau de direction, Deltell a précisé qu'il n'était pas question de « brader » l'ADQ. Il compte rédiger un document sur les convictions fondamentales des adéquistes, une sorte de plancher auquel François Legault devra adhérer s'il veut mettre la main sur l'organisation du tiers parti.

Mais des poches de résistance demeurent. Des militants trouvent que Legault ne va pas assez loin, qu'il reste trop à gauche du spectre politique.

## Conjoints de fait

### Québec veut protéger la « liberté contractuelle »

PAUL JOURNET

Il faut protéger la « liberté contractuelle » des conjoints de fait, plaidera Québec en Cour suprême lors de l'appel sur le jugement Éric et Lola.

Le ministre de la Justice, Jean-Marc Fournier, a présenté hier l'argumentaire déposé il y a quelques jours au plus haut tribunal du pays. L'année dernière, la Cour d'appel avait invalidé l'article 585 du Code civil, qui ne permet pas aux conjoints de fait d'obtenir une pension alimentaire personnelle. Ils peuvent toutefois en réclamer une pour leurs enfants. Il s'agissait d'une discrimination, selon la Cour d'appel.

Québec plaidera qu'il faut respecter le choix des conjoints de fait, qui n'ont pas voulu se marier et se soumettre ainsi au droit matrimonial. Environ le tiers des couples du Québec partagent une telle union.

Mais Québec réplique qu'il faut respecter le choix des conjoints de fait, qui n'ont pas voulu se marier et se soumettre ainsi au droit matrimonial. Environ le tiers des couples du Québec partagent une telle union. Les couples non mariés qui désirent s'assujettir aux obligations du droit matrimonial peuvent signer une convention de fait ou une union civile, a ajouté M. Fournier.

Le gouvernement est habilité à légiférer en la matière, soutient en outre le ministre. Il rappelle que des gouvernements péquistes et libéraux ont confirmé cette orientation à cinq reprises depuis 1980.

## PRÉCISION

### COLLÈGE SAINTE-ANNE

Dans le premier volet de la série sur l'évaluation des enseignants, publié samedi, il aurait fallu écrire que le Collège Sainte-Anne se trouve à Lachine, et non à LaSalle. Nos excuses.

## RADIO-CANADA VOUS INVITE



### CONCERT INAUGURAL DE L'OSM À L'ADRESSE SYMPHONIQUE

# CE SOIR 21H

### ODE À LA JOIE DE BEETHOVEN AVEC KENT NAGANO

SUR PLACE  
À L'EXTÉRIEUR  
SUR ÉCRAN GÉANT

À LA TÉLÉVISION  
DE RADIO-CANADA

SUR ESPACE MUSIQUE  
ET SUR LE WEB

Radio-Canada.ca/nouvellesalle



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET



## POLITIQUE

## Elle reviendra



VINCENT  
MARISSAL  
CHRONIQUE

Dans une entrevue accordée l'an dernier pour les 50 ans du magazine *Châtelaine* (femmesdeparole.com), Nathalie Normandeau avait dit que ses années en politique lui avaient appris trois choses: l'humilité, la persévérance et la patience. Elle avait ajouté au passage qu'elle déteste se faire dire non.

Son humilité, certes, a été mise à rude épreuve, en particulier au cours de la dernière année, marquée par des reculs et des volte-face politiques ainsi que par des épreuves personnelles étalées sur la place publique.

Après 16 ans de service public (13 ans comme députée et 3 ans comme mairesse de Maria), on peut certes comprendre que la persévérance de M<sup>me</sup> Normandeau se soit émoussée et qu'elle ait envie de faire autre chose.

Ses collègues savent depuis un moment qu'elle souhaite en effet un peu plus de stabilité dans sa vie privée, dans

son couple, et qu'elle voudrait peut-être même fonder une famille.

Certains confient par ailleurs qu'elle a été profondément blessée l'an dernier par sa rupture avec le député adéquiste François

si la démission-surprise de M<sup>me</sup> Normandeau n'est pas justement liée à cette relation.

En outre, la mort de Claude Béchard, l'an dernier, avait aussi profondément marqué l'ex-vice-première-ministre, notamment parce que celui-ci avait le même âge qu'elle.

Les derniers mois ont donc été éprouvants pour M<sup>me</sup> Normandeau sur le plan personnel. Sur le plan politique aussi, peut-être pires même, en particulier dans l'épineux dossier de l'exploitation du gaz de schiste. Après avoir défendu

qu'étonnante avec les émissions des... vaches lui a aussi collé à la peau, en plus de faire d'elle une cible parfaite pour les caricaturistes.

Au cours des derniers mois, elle n'a pas su convaincre les Québécois que le régime de redevances minières était à leur avantage et encore moins que le Plan Nord, dont elle était responsable, était autre chose qu'un plan, justement. Et là encore, dans les deux cas, on l'a accusée de placer les intérêts de multinationales riches devant ceux des Québécois.

Terre-Neuve-et-Labrador pour l'exploitation du Bas-Churchill. Le gouvernement Harper a néanmoins confirmé la garantie de prêt de 4 milliards, au grand dam de toute la classe politique québécoise.

Il y a aussi le Plan Nord, un dossier ambitieux mais vague, piloté sans succès réel par M<sup>me</sup> Normandeau. Il semble que Jean Charest ait décidé de reprendre lui-même le dossier, comme on l'a vu la semaine dernière en Chine.

À première vue, le départ de Nathalie Normandeau est une mauvaise nouvelle pour Jean Charest, notamment parce qu'il devra subir le test d'une élection partielle d'ici au mois de mars. Cela dit, c'est peut-être aussi une bonne chose puisque cela lui permettra de relancer des dossiers difficiles et embourbés en procédant à un léger remaniement.

Quant à Nathalie Normandeau, elle reviendra un jour en politique, c'est certain, disent ses collègues.

Jean Charest aurait d'ailleurs déjà confié à des proches que M<sup>me</sup> Normandeau deviendra un jour la première femme premier ministre du Québec.

Pour joindre notre chroniqueur: vincent.marissal@lapresse.ca

*Les derniers mois ont été éprouvants pour M<sup>me</sup> Normandeau sur le plan personnel. Sur le plan politique aussi, peut-être pires même, en particulier dans l'épineux dossier de l'exploitation du gaz de schiste.*

Bonnardel. Cette relation médiatisée (ce qui est assez rare dans notre petit monde politico-médiatique) avait alimenté les potins et parfois aussi les sarcasmes.

Plus récemment, elle a dû admettre qu'elle fréquentait l'ancien chef de police de Montréal, Yvan Delorme, dont le nom est revenu au printemps dans l'affaire BCIA. Au sein même du gouvernement Charest, certains se demandaient hier

bec et ongles cette industrie, elle a dû faire un virage à 180° et admettre qu'une pause était nécessaire. Pire encore, c'est son collègue de l'Environnement, Pierre Arcand, qui a pris le devant de la scène pour imposer un frein à l'industrie. Du coup, M<sup>me</sup> Normandeau s'est retrouvée du mauvais côté de l'opinion publique, ce qui est toujours dangereux dans un débat aussi émotif. Sa comparaison aussi malheureuse

Le premier ministre l'a félicitée hier pour l'entente conclue avec Ottawa sur le développement gazier de Old Harry. Il a toutefois omis de rappeler que sa ministre, l'été dernier, a engagé le Québec dans une stratégie énergétique fédérale, une compétence provinciale, ce qui lui a attiré les foudres de l'opposition. M<sup>me</sup> Normandeau a alors expliqué qu'elle avait obtenu d'Ottawa l'assurance qu'il n'aiderait pas financièrement

## La CAQ incertaine de se présenter à la partielle

PAUL JOURNET

QUÉBEC — La Coalition pour l'avenir du Québec (CAQ) ne sait pas si elle présentera un candidat à l'élection partielle dans Bonaventure, la circonscription orpheline depuis la démission de la vice-première ministre, Nathalie Normandeau.

«Nous avons déjà dit que s'il y avait des élections générales cet automne, on serait prêt. Mais pour la partielle, on va voir», indique le porte-parole du groupe de réflexion, Jean-François del Loio.

En vertu de la Loi électorale, le premier ministre a un maximum de six mois pour déclencher une élection partielle. Il pourrait aussi déclencher d'ici là des élections générales. Il n'a pas voulu dévoiler ses intentions hier.

Le PQ n'a pas d'opinion sur la date de la partielle. Amir Khadir espère que M. Charest déclencherà des élections générales avant le délai de six mois, ce qui permettrait d'épargner de l'argent. «Et surtout, le gouvernement doit passer le test de l'opinion publique, ajoute-t-il. Il a perdu la confiance des électeurs à cause du dossier des ressources naturelles et de la corruption dans l'industrie de la construction.»

#### Bastion libéral

Les libéraux sont bien installés dans Bonaventure. Ils y ont gagné 14 des 15 dernières élections avec Gérard D. Levesque puis Nathalie Normandeau. Le PQ a détenu la circonscription pendant quatre ans entre la mort de M. Levesque et l'arrivée de M<sup>me</sup> Normandeau, de 1994 à 1998.

## Harper se dissocie des propos de son directeur des communications

MALORIE BEAUCHEMIN

OTTAWA — Devant le tollé qu'a soulevé la nomination d'Angelo Persichilli au poste de directeur des communications de Stephen Harper, le premier ministre a tenu à faire savoir qu'il se dissociait des propos qu'avait tenus M. Persichilli dans une chronique du *Toronto Star* en avril 2010.

«Les propos exprimés dans l'article en question ne reflètent pas l'opinion du premier ministre, a souligné hier Carl Vallée, attaché de presse adjoint au bureau du premier ministre. Le premier ministre est un ami du Québec et il l'a prouvé avec des gestes concrets, ce que ce soit avec la reconnaissance de la nation québécoise, le règlement du déséquilibre fiscal ou le siège du Québec à l'UNESCO.»

Dans un texte signé le 11 avril 2010, M. Persichilli avait déclaré qu'il était «mauvais» et «contre-productif» de chercher à contenter le Québec pour maintenir l'unité canadienne. «Le traitement de faveur

«Le premier ministre est un ami du Québec et il l'a prouvé avec des gestes concrets.»

— Carl Vallée, attaché de presse adjoint au bureau de Stephen Harper

accordé au Québec contribue à balkaniser le pays, de sorte que toutes les provinces sont en train de voir Ottawa comme un simple guichet automatique qui distribue de l'argent», avait écrit M. Persichilli, entré

en fonction hier en remplacement de Dimitri Soudas.

«Plusieurs en ont assez des lamentations agaçantes d'une province qui continue de crier après ceux qui paient une partie de ses factures et qui sont inquiets de la trop grande représentation des francophones dans notre bureaucratie, notre Parlement et nos institutions», poursuivait-il dans la même chronique, qui a suscité beaucoup de réactions dans les derniers jours.

Joint par *La Presse* la semaine dernière, au moment de l'annonce de sa nomination, M. Persichilli, qui ne parle pas français, avait indiqué qu'il répondrait aux questions après son entrée en fonction. Il n'a pas rappelé *La Presse* hier et, au bureau du premier ministre Harper, on a indiqué que M. Persichilli ne réagirait pas dans l'immédiat.

— Avec Joël-Denis Bellavance



## DU GRAND PRESTIGE EN VERSION COMPACTE.

Lancé en Amérique du Nord au Salon de Montréal 2011, le BMW X1 allie sportivité et agilité. Enfin un modèle compact qui satisfait aux exigences modernes de qualité supérieure et de sensations de conduite intenses.

**VOICI LE NOUVEAU BMW X1. LE PLAISIR NE S'ARRÊTE JAMAIS.**

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE SEULEMENT.

**Montréal**  
BMW Canbec  
4090, rue Jean-Talon Ouest  
514.731.7871  
bmwcanbec.com

**Laval BMW Laval**  
2450, boul. Chomedey  
450.682.1212  
514.990.2269  
bmwval.com

**Rive-Sud Park Avenue BMW**  
8400, boul. Taschereau Ouest  
450.445.4555  
514.875.4415  
parkavenuebmnw.com

**Rive-Sud BMW Sainte-Julie**  
1633, boul. Armand-Frappier  
450.922.1633  
514.875.4400  
bmwsaintejulie.com

**Blainville Hamel BMW**  
620, boul. de la  
Seigneurie Ouest  
450.437.5050  
hamelbmw.com

**West Island  
BMW West Island**  
2000, aut. Transcanadienne Sud  
514.683.2000  
bmwestisland.com

## Le BMW X1 xDrive 28i 2012

PRIX DE VENTE	MENSUALITÉS À LA LOCATION	TAUX À LA LOCATION
<b>40 712 \$**</b>	<b>539 \$*</b> MONTANT DU LA LIVRAISON 3 759 \$	<b>4,9 %*</b> JUSQU'À 48 MOIS

ENTRETIEN RÉGULIER SANS FRAIS 4 ans ou 80 000 km<sup>†</sup>

Modèle européen montré. Certaines options peuvent ne pas être offertes au Canada. \*\*Offre à l'achat: le prix de vente est de 40 712 \$, ce qui inclut le PDSF (38 500 \$), le transport et l'inspection de pré-livraison (1 995 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), la taxe de gestion des pneus (12 \$). Les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 459 \$) et le rabais BMW Canada. Taxes et immatriculation en sus. \*Taux à la location offert par Services financiers BMW, sur approbation du crédit, uniquement pour les modèles de base BMW X1 28i xDrive 2012 en stock. †Offre à la location: 38 500 \$ sur 48 mois à un taux d'intérêt annuel de 4,9 %, avec un acompte de 0 \$, pour des mensualités de 539 \$. Un montant de 3 759 \$ est exigé à la signature du contrat de location, qui inclut la première mensualité, un dépôt de garantie équivalant à une mensualité, le transport et l'inspection de pré-livraison, la taxe sur la climatisation, les frais d'administration du concessionnaire, la taxe sur la gestion des pneus et les services PPSA. Taxes et immatriculation en sus et payables à la signature. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 710 \$. L'obligation locative totale est de 28 472,49 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le concessionnaire peut décider d'un prix au particulier et exiger des frais d'administration qui peuvent modifier le prix du véhicule. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Cette offre d'une durée limitée est sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre 2011. †Les véhicules BMW 2012 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien aux périodes recommandées sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. © 2011 BMW Canada Inc. «BMW», le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

# Nathalie Normandeau démissionne

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Coup dur pour Jean Charest. Le numéro 2 de son gouvernement, Nathalie Normandeau, a démissionné hier.

«Ne cherchez pas de motivations autres que celles où j'aspire à un peu de repos, de stabilité, un peu de sérénité dans ma vie personnelle», a dit aux journalistes la vice-première-ministre et titulaire des Ressources naturelles. Elle dit quitter la vie politique «sans amertume», «avec sérénité».

«Après 13 ans de travail comme députée et 8 ans comme ministre, j'estime qu'il est temps de passer le flambeau», a fait valoir M<sup>me</sup> Normandeau, élue pour la première fois dans Bonaventure, en Gaspésie, en 1998.

Elle a souligné que la vie politique est «exigeante» et «commande de nombreux sacrifices». Elle en a assez de «vivre dans les valises», entre la Gaspésie et Québec.

Elle dit avoir «un immense besoin de faire autre chose, de relever de nouveaux défis». Quel genre de défis? «Je vais prendre un peu de temps pour moi, et on verra ce que l'avenir va me réserver», s'est-elle contentée de répondre.

La Presse a révélé le printemps dernier la relation amoureuse de M<sup>me</sup> Normandeau avec l'ex-chef du SPVM, Yvan Delorme. Rappelons que les liens entre M. Delorme et le patron de l'agence de sécurité BCIA, Luigi Corretti, faisaient les manchettes. Le PQ avait alors laissé entendre que M<sup>me</sup> Normandeau devait quitter le Conseil des ministres.

Nathalie Normandeau, âgée de 43 ans, a montré des signes de fatigue dernièrement. En juillet, elle a souffert d'un malaise lors de funérailles militaires en Gaspésie.

Elle avait déjà confié à des proches son intention de ne pas se présenter aux prochaines élections générales. Sa décision de précipiter son départ résulte d'une «longue réflexion», a-t-elle martelé. Elle avait fait part de sa réflexion à Jean Charest «il y a quelques semaines». «Je l'avais assurée de mon appui, peu importe la décision qu'elle prendrait», a noté le premier ministre, qui l'accompagnait en conférence de presse. Il s'est dit «attristé» de perdre «une personne d'exception qui a la politique dans le sang».

Nathalie Normandeau est rapidement devenue la femme de confiance de M. Charest, qui l'avait lui-même recrutée en 1998. Elle était considérée comme son successeur potentiel à la tête du PLQ. Elle est issue du sérail libéral: elle a travaillé au cabinet du premier ministre Robert Bourassa de 1988 à 1992. Elle est ensuite devenue mairesse de son village natal, Maria, en Gaspésie, de 1995 à 1998.

Après quatre ans dans l'opposition, Nathalie Normandeau a accédé au saint des saints à titre de ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme dès l'arrivée au pouvoir des libéraux, en 2003. Elle a pris du galon en 2005 en passant aux Affaires municipales. Jean Charest l'a choisie comme vice-première-ministre trois ans plus tard. En 2009, il lui a confié les Ressources naturelles et – autre marque de confiance – la mise en œuvre du Plan Nord.

L'image de Nathalie Normandeau a toutefois été ternie au cours des derniers mois, en particulier à cause du dossier du gaz de schiste. «Il n'y a pas de dossiers en particulier qui ont contribué à mon départ de la vie politique», a noté M<sup>me</sup> Normandeau. Elle s'est dite fière, notamment, d'avoir conclu un pacte fiscal avec les municipalités et une entente avec le gouvernement fédéral au sujet des redevances du gisement pétrolier Old Harry, dans le golfe Saint-Laurent.

Sa vie personnelle a fait les manchettes en 2009 lorsqu'elle a confirmé sa liaison amoureuse avec l'adéquiste François Bonnardel. La rupture, à l'été 2010, a été difficile, et la mort de son collègue Claude Béchar, en septembre 2010, l'a également ébranlée.

C'est le sixième ministre que perd Jean Charest depuis les élections de 2008. Sa majorité en Chambre est maintenant très mince avec 64

députés – 63 si l'on exclut le président Jacques Chagnon, ce qui est le minimum pour avoir la majorité absolue.

Le départ de Nathalie Normandeau force Jean Charest à déclencher une élection partielle dans les six mois. Il devra également remanier son cabinet ministériel. Il aura peu de temps: la rentrée parlementaire a lieu dans deux semaines, le 20 septembre. Une réunion du Conseil des ministres a lieu en matinée aujourd'hui.

Le Parti québécois et Québec solidaire ont chacun tenu à souligner la «contribution à la vie publique» de M<sup>me</sup> Normandeau. Mais selon le péquiste Sylvain Simard, elle a payé le prix pour avoir été le «bon soldat» du premier ministre Charest dans les dossiers du gaz de schiste et des redevances des ressources naturelles.

— Avec la collaboration de Paul Journet

✚ «LOURDE PERTE», L'ÉDITORIAL D'ANDRÉ PRATTE À LIRE EN PAGE A28.



PHOTO PATRICE LAROCHE, ARCHIVES LE SOLEIL

Après 13 ans de travail comme députée et 8 ans comme ministre, Nathalie Normandeau souhaite passer le flambeau.

## 24 HEURES EN 60 MINUTES

### CE SOIR 19H

AVEC ANNE-MARIE DUSSAULT

DEUX ENTREVUES AUTOUR DE L'ADRESSE SYMPHONIQUE : LUCIEN BOUCHARD ET KENT NAGANO

## RDI

LES GRANDS REPORTAGES  
TUSARNITUUQ! NAGANO AU PAYS DES INUITS

### 20H

LE TÉLÉJOURNAL RDI  
AVEC GENEVIÈVE ASSELIN

### 21H

## POLITIQUE

# Layton n'était pas malade pendant la campagne

Son état s'est toutefois détérioré à la fin juin, selon sa veuve, Olivia Chow



MALORIE BEAUCHEMIN

OTTAWA — Jack Layton n'était pas malade pendant la campagne électorale et rien ne laissait présager ce qui allait se passer dans les mois suivants, assure sa veuve, Olivia Chow, qui brise le silence deux semaines après la mort du chef du NPD, emporté par le cancer à l'âge de 61 ans.

« Il avait de plus en plus d'énergie chaque jour pendant la campagne, confie M<sup>me</sup> Chow en entrevue à *La Presse*. Il s'entraînait entre une demi-heure et une heure tous les jours. Juste à le regarder faire, j'étais fatiguée. »

Si elle concède qu'il était « trop occupé » pour consulter des médecins pendant la campagne, elle assure que M. Layton se sentait bien, même dans les semaines suivant la victoire historique du 2 mai, alors que le NPD est devenu pour la première fois de son histoire l'opposition officielle à la Chambre des communes après avoir enlevé 103 sièges.

## Pas de fatigue

« Il n'était pas fatigué après la campagne, soutient M<sup>me</sup> Chow, elle-même députée néo-démocrate d'une circonscription torontoise. Des élections, la formation du caucus, la session parlementaire avec tous ces nouveaux députés, notamment du Québec, c'était passionnant. Et il n'était pas fatigué. Pas du tout. »



Olivia Chow refuse de dire à quelle forme de cancer M. Layton a succombé, pour ne pas affecter les patients.

Selon elle, même s'il se promenait toujours avec une canne depuis une opération à la hanche, en mars, M. Layton se sentait encore en

sont gâtées, raconte M<sup>me</sup> Chow. « Dans les derniers jours de travaux parlementaires, il a commencé à être plus souffrant, dit-elle. Le soir de la fête

sa circonscription, au centre-ville de Toronto.

« Nous avons fait des examens à l'hôpital, à Toronto, explique celle qui était

« Dans les derniers jours de travaux parlementaires, il a commencé à être plus souffrant. Le soir de la fête à Stornoway [un cocktail du chef de l'opposition officielle, le 28 juin], ça s'était empiré. » — Olivia Chow.

forme à la mi-juin, lors du congrès du NPD à Vancouver, où il s'était même permis quelques pas sur la piste de danse.

C'est après que les choses se

à Stornoway [un cocktail du chef de l'opposition officielle, le 28 juin], ça s'était empiré. » Au début de juillet, M. Layton est apparu dans quelques événements publics, surtout dans

marquée au chef néo-démocrate depuis 1988. Et ça prend un petit bout de temps avant d'avoir les résultats. Puis il a annoncé qu'il se retirait. »

De quel mal était-il atteint, le 25 juillet, lorsque, amaigri, affaibli, la voix brisée, il a annoncé qu'il quittait « temporairement » la vie politique pour soigner un deuxième cancer? Olivia Chow refuse de le dire. Pas question non plus de parler des traitements qu'il subissait pour ne pas, dit-elle, décourager des patients atteints du même type de cancer.

« C'était le souhait de Jack de ne pas parler des détails, explique M<sup>me</sup> Chow. Si on commence à décrire les traitements ou si on parle du cancer qui a tué Jack, ça pourra affecter des patients et ils risqueraient de perdre espoir. Les traitements peuvent fonctionner pour bien des gens. Et si ça n'a pas marché pour Jack, ça ne veut pas dire que ça ne marchera pas pour d'autres. »

« Ce n'est tout simplement pas juste pour les autres, ajoute-t-elle. Toutes les cellules cancéreuses sont différentes; parfois on peut les vaincre, parfois pas. Il y a certaines choses dans la vie qu'on ne peut pas contrôler. La mort en est une. »

## Touchée par les témoignages

Sereine, émue et touchée par les milliers de témoignages reçus depuis la mort de son mari, le 22 août, M<sup>me</sup> Chow est convaincue que le travail entamé par Jack Layton pour faire du Canada « un meilleur pays » se poursuivra.

Si elle entend rester en politique et continuer de défendre les valeurs de justice sociale, d'équité et de générosité si chères au défunt chef néo-démocrate, elle n'aspire toutefois pas à lui succéder à la tête du parti qui a célébré cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire. « Je ne me vois pas faire ça », dit-elle.

M<sup>me</sup> Chow n'entend pas non plus prendre position dans la course à la direction qui sera vraisemblablement lancée très prochainement.

« La ou le prochain chef aura ses propres forces. L'important, c'est qu'on travaille tous ensemble et qu'on demeure unis », se contente-t-elle de conclure.

M

MASTERPIECE  
RÉSIDENTE

Un répertoire de services bien orchestrés

Nouveau prix à la carte à partir de **1 399 \$\*** par mois

*Services DISPONIBLES à la carte :*

- Plusieurs options de repas préparés par notre chef exécutif
- Calendrier d'activités et d'événements complet
- Service d'entretien ménager et de lessive personnelle sur place
- Plan de service signature pour soins et programme de médication
- Personnel qualifié disponible 24 heures par jour pour votre sécurité
- Installations de luxe : piscine, simulateur de golf, bibliothèque, ordinateur et accès internet, centre d'entraînement et bien plus encore...

2 emplacements, 2 styles de vie

Île des Soeurs / 325, ch. de la Pointe-Sud / 514 767-6792  
West Island / 15, Place de la Triade / 514 695-6695

\*Prix de base pour es appartements. Certaines conditions s'appliquent.

residencesMASTERPIECE.COM  
Sous la gestion des résidences Symphonie

Le spécialiste du  
**CONFORT**

Très grande sélection de chaussures et bottes tendance adaptées à vos **ORTHÈSES.**

PLUS DE  
250  
MODÈLES

POINTURES  
6 à 15  
pour **homme**

4 à 13  
pour **femme**

Grand choix de  
**LARGEUR**

B à 6E pour homme  
AA à 4E pour femme

Chaussures Dupuis

3963, rue Wellington à Verdun  
**514.762.5184**  
[www.chaussuresdupuis.com](http://www.chaussuresdupuis.com)

À 2 minutes de marche de l'Église À 5 minutes du pont Champlain

PHASE 2  
Maintenant en vente!

FRATERNITÉ-SUR-LAC  
TREMBLANT, QUÉBEC, CANADA

Votre suite  
sur le lac Supérieur  
à Tremblant!

...un bord de l'eau, une valeur sûre!

1 à 3 chambres  
à partir de **198 200 \$**

info@fraternitesurlac.com | 1 866 912.8460

# Le flou artistique



**PATRICK LAGACÉ**  
CHRONIQUE

Je n'allais pas revenir sur le mystère entourant le cancer de Jack Layton. Déjà que la semaine dernière, vu le caractère délicat du sujet, je me suis auto-tapé sur les nerfs en traitant l'affaire avec toute la délicatesse réservée à la nitroglycérine: avec des gants et des pincettes...

Sauf qu'Olivia Chow, la veuve de M. Layton, elle-même députée du NPD, en pleine tournée médiatique, pousse un cran plus loin le flou artistique qui règne au NPD au sujet de la nature réelle du mal qui a tué le chef de l'opposition.

Un cran trop loin.

M<sup>me</sup> Chow, en entrevue à la CBC, a refusé encore une fois de dire quel type de cancer a

tué son mari. C'était, dit-elle, dans les dernières volontés de Jack Layton. Fort bien. Mais M<sup>me</sup> Chow pousse le bouchon de l'infantilisation des masses un peu trop loin à mon goût quand elle dit que révéler le cancer qui a tué M. Layton pourrait décourager les Canadiens atteints du même mal...

C'est une grosse couleuvre que M<sup>me</sup> Chow nous sert là.

En quoi le sort de M. Layton peut-il jouer un si grand rôle dans la vie d'un Canadien à qui l'on apprend qu'il souffre du cancer qui a emporté «Jack»? Je l'ignore, et M<sup>me</sup> Chow ne nous éclaire pas. Ma collègue Malorie Beauchemin a interviewé M<sup>me</sup> Chow pour *La Presse*: même mutisme.

Ce flou artistique, ces cachotteries du NPD depuis la mort de M. Layton m'irritent souverainement. Quand on n'a rien à cacher, on dit les choses sans ambages. Quand on a quelque chose à cacher, on finasse, on joue sur les mots: exactement ce que font le NPD et M<sup>me</sup> Chow, en misant justement sur le caractère délicat du sujet, sur la sympathie du public pour M. Layton, pour éluder les questions.

**Ces cachotteries du NPD depuis la mort de M. Layton m'irritent souverainement.**

Jack Layton a commencé la campagne électorale du printemps dernier en s'appuyant sur une canne. Motif: fracture de la hanche. Comment un homme de 61 ans, par ailleurs en bonne forme physique, s'est-il fracturé la hanche?

On ne sait pas. Le NPD, et M<sup>me</sup> Chow, refusent – encore aujourd'hui – de le dire.

Ce qu'on sait, c'est que Jack Layton se remettait d'un cancer de la prostate au moment du scrutin qui a fait de lui, contre toute attente, le chef de l'opposition. Ce que tous les oncologues vont vous dire, aussi, c'est qu'un cancer de la prostate qui se répand a tendance à s'attaquer aux os.

Ce que ces mêmes oncologues vont vous dire, bien sûr sans présumer du cas particulier de M. Layton, c'est qu'il n'est absolument pas rare de voir un cancer qui se répand dans les os causer des fractures pathologiques. C'est-à-dire des fractures qui ne sont pas causées par un choc.

que M. Layton s'est présenté devant les Canadiens en sachant que le crabe rongerait ses os. Ça le regarde. J'estime que nous avons le droit de le savoir. Ça aurait changé le vote de milliers de gens, c'est évident. Et c'est quelqu'un qui a voté NPD qui vous le dit.

J'estime aussi que le flou artistique est entretenu par le NPD et M<sup>me</sup> Chow pour des motifs politiques. Si Jack Layton se savait atteint d'un cancer des os, un cancer qui ne pardonne pas, et qu'il l'a caché aux électeurs, disons que ça balancerait un paralume de 10 tonnes dans la trame narrative héroïque que le parti nous pousse dans la gorge depuis l'été dernier.

Oui, Jack Layton était un homme d'exception. Oui, il a fait preuve de courage dans l'adversité. Mais cela n'a aucun rapport avec l'enjeu qui nous occupe, qui est celui de la transparence et de la vérité.

Avec ses résultats du 2 mai, le NPD est désormais un acteur majeur. Il aspire à diriger le pays en promettant faire de la politique «autrement». Je m'excuse, mais les faux-fuyants du NPD au sujet de la santé de son chef avant et pendant la campagne, ce n'est que de la vieille politique *as usual*.

## COURSE À LA DIRECTION DU NPD

# Candidat potentiel, Brian Topp ne choisira pas les règles

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Jonglant toujours avec l'idée de se lancer dans la course à la succession de Jack Layton, le président du NPD, Brian Topp, ne participera pas à la réunion du conseil fédéral du NPD qui doit déterminer vendredi les règles de cette course.

M. Topp veut ainsi éviter les critiques de certains membres du NPD qui jugeaient impensable qu'il participe à l'élaboration des règles de la course et qu'il décide ensuite de briguer la direction du parti.

M. Topp, qui est parfaitement bilingue et qui milite au sein du NPD depuis plus de 20 ans, s'accorde encore quelques jours de réflexion avant de prendre une décision finale au sujet de son avenir politique.

M. Topp et le député néo-démocrate d'Outremont, Thomas Mulcair, sont vus comme les candidats ayant les

**M. Topp veut éviter les critiques de certains membres du NPD qui jugeaient impensable qu'il participe à l'élaboration des règles de la course et qu'il décide ensuite de briguer la direction du parti.**

meilleures chances de remporter une course au leadership s'ils décident de tenter leur chance. M. Mulcair est également en réflexion et, à l'instar de M. Topp, attend de connaître



PHOTO ÉTIENNE RANGER, ARCHIVES LE DROIT  
Brian Topp (photo) et le député d'Outremont, Thomas Mulcair, sont vus comme les candidats ayant les meilleures chances de remporter une course au leadership du NPD.

les règles de la course avant d'annoncer ses intentions.

«Comme tout le monde, je veux connaître les règles du jeu avant de prendre une décision finale. Après cela, je ne peux pas trop retarder les choses parce que je ne peux pas mêler trop longtemps mon rôle de président du parti et celui de candidat potentiel», a dit M. Topp hier.

Dans sa fameuse lettre qu'il a rédigée avant sa mort, Jack Layton a exprimé le souhait qu'un nouveau chef soit élu au début de la nouvelle année. Mais ce calendrier, s'il est retenu par les membres du conseil fédéral, indispose le député Thomas Mulcair, qui souhaite que le vote ait lieu au plus tard au printemps 2012 afin de donner plus de temps à tous les candidats de se faire

connaître auprès des militants néo-démocrates.

M. Mulcair a laissé entendre qu'il pourrait renoncer à briguer la direction du NPD si la course a lieu tôt au début de la nouvelle année.

Le NPD a fait une percée historique au Québec au dernier scrutin en remportant 59 des 75 sièges que compte la province aux Communes. Or, même si environ 60% des députés du NPD sont du Québec, seulement 5% des quelque 80 000 membres proviennent de la Belle province. Résultat: le poids du Québec dans une éventuelle course pourrait être fort limité malgré la forte députation québécoise. La majorité des membres du NPD sont de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario.

ON ENTEND MIEUX AVEC DES OREILLES!

Avec ses deux haut-parleurs aussi bons que ronds, le BeoSound 8 accueille iPod, iPhone, iPad, lecteur MP3, PC ou Mac et laisse toute la place à la musique. Pour le plus grand plaisir de vos oreilles.

À l'achat du BeoSound 8, obtenez l'oreillette Bluetooth EarSet 2 gratuitement.



BEOSOUND 8  
1100 \$

L'oreillette Bluetooth EarSet 2 est compatible avec le iPhone 4 et le iPad 2. Offre valable en magasin seulement jusqu'au 01 octobre 2011.

**BANG & OLUFSEN**  
Disponible à notre salle de montre de Montréal

**FILION**  
ELECTRONIQUE  
VOUS ÊTES BIEN ENTOURÉ

MONTRÉAL : 5690, Sherbrooke Est, Qc, H1N 1A1 T : 514-254-6041  
LAVAL : 2323, Aut. des Laurentides, Qc, H7S 1Z7 T : 450-688-0333  
www.filion.ca



**ÉCOUTEZ POUR VOIR MICHEL DÉSAUTELS EN SEMAINE | 15H**

**AUJOURD'HUI** Émission spéciale en direct de la nouvelle résidence de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Réal.-coord.: Philippe Brazeau et Sébastien Perron

**95,1 FM**  
PREMIÈRE CHAÎNE



Radio-Canada.ca/desautels

## SÉRIE &gt; FAUT-IL ÉVALUER LES PROFS?

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

## UNE « EXPÉRIENCE UNIQUE » QUI TOURNE AU DÉSASTRE

En 1987, la Colombie-Britannique a mis sur pied un ordre professionnel pour encadrer le travail de ses enseignants. Le but: s'assurer de la compétence des profs. Mais 25 ans plus tard, la province dresse un constat d'échec. Qu'est-ce qui a dérapé à l'ouest des Rocheuses?

GABRIEL BÉLAND

VANCOUVER — Robert Noyes n'aurait jamais dû être enseignant. Pas parce qu'il ne maîtrisait pas la grammaire ou l'algèbre, mais parce qu'il est pédophile.

À la fin des années 80, l'homme a commis des attentats sexuels sur plus de 60 enfants dans une petite banlieue de Vancouver. Sitôt démasqué et renvoyé d'une école, il retrouvait du travail dans une autre. Son manège a duré des années, jusqu'à ce que la police s'en mêle.

À l'époque, l'histoire avait choqué la Colombie-Britannique. Comment un pédophile avait-il pu passer d'école en école et agresser des dizaines d'enfants? Le gouvernement a donc décidé d'agir. Pour mieux encadrer la profession, la province a adopté une loi créant un ordre professionnel pour les enseignants de la province: le BC College of Teachers.

Les ordres professionnels sont courants dans plusieurs professions libérales, chez les médecins, les notaires, les architectes, par exemple. Mais ils sont extrêmement rares chez les enseignants.

Le gouvernement espérait que, en créant un ordre fort, les enseignants pourraient mieux encadrer l'accès à la profession. Désormais, promettait-on, il n'y aurait plus de Robert Noyes. On jurait aussi que les professeurs seraient plus compétents grâce à un rigoureux mécanisme d'évaluation.

Vingt-cinq ans plus tard, quel constat fait-on du « modèle BC »? L'aventure est un échec complet, selon un rapport accablant commandé l'année dernière par le ministère de l'Éducation.

« À l'époque de sa création, le Collège des enseignants de la Colombie-Britannique pouvait, avec raison, être perçu comme une expérience unique en Amérique du Nord, dit ce



« Le public veut davantage qu'une profession qui écarte les pédophiles, mais qui accepte les enseignants incompetents ou malhonnêtes! »

rapport. Mais, tout compte fait, le Collège n'est plus efficace depuis plusieurs années et on peut s'inquiéter pour l'intérêt public si rien n'est fait.»

Le constat est brutal. Selon le rapport, le Collège

est noyauté par le principal syndicat d'enseignants, la Fédération des professeurs de la Colombie-Britannique (BCTF). Celui-ci chercherait avant tout à protéger ses membres, même si cela dilue la mission du Collège, censé

promouvoir un enseignement de qualité.

« Le rapport note que le Collège n'est pas efficace, qu'il protège plus les enseignants que le public et qu'il est noyauté par le syndicat. C'est une description assez juste de la situation. » Celui qui lance cette phrase lapidaire est bien placé pour parler. Avant d'être à la tête du BC College of Teachers, Kit Krieger était... président du syndicat des enseignants.

« C'est très difficile. Le syndicat nous perçoit comme une menace. Pendant 23 ans, il a mis des bâtons dans les roues du Collège, lance-t-il. J'ai fait partie du problème (au syndicat) et, aujourd'hui, j'ai compris que j'avais tort. »

Le syndicat rejette ces accusations et assure « qu'il respecte l'autonomie » de l'Ordre. Il a toutefois admis récemment avoir mal reçu la nouvelle de la création du Collège. Quelques jours après l'annonce, en 1987, le journal syndical avait titré: « Le gouvernement attaque la BCTF ». La création d'un ordre professionnel avait alors été perçue comme une déclaration de guerre.

**Aucun renvoi pour incompétence**

La création du Collège a été doublée d'un ambitieux processus d'évaluation. Le travail de chacun des quelque 40 000 enseignants de la province devait désormais être passé sous la loupe chaque année.

Les directeurs d'école sont chargés d'évaluer leurs enseignants. Si l'évaluation est insatisfaisante, on la reprend. Après trois échecs, le dossier est envoyé au Collège. Celui-ci doit trancher et décider des mesures à prendre, qui peuvent aller jusqu'au retrait du permis d'enseigner.

Mais depuis la création du Collège, si on a souvent retiré un permis d'enseigner à cause d'une faute grave, on ne l'a jamais fait pour cause d'incompétence, rappelle

Kit Krieger. « Le public veut davantage qu'une profession qui écarte les pédophiles, mais qui accepte les enseignants incompetents ou malhonnêtes! »

En 2008, par exemple, des enseignants soupçonnés d'avoir giflé un élève, consommé de l'alcool en classe ou encore regardé de la pornographie juvénile sur un ordinateur de l'école s'en sont tirés avec une tape sur les doigts. Selon le *Vancouver Sun*, même si la direction de l'école les a suspendus, le College of Teachers n'a pas cru bon de les punir.

Lorsque le dossier d'un enseignant incompetent est déféré au Collège, les membres du conseil s'opposent en fait toujours au retrait du permis d'enseigner. La majorité d'entre eux sont très proches du syndicat, ce qu'a dénoncé le rapport du Ministère. Dans une tentative évidente de limiter l'influence du syndicat sur le Collège, le rapport a recommandé de réduire de 20 à 15 le nombre de représentants au conseil et de limiter à 7 le nombre de membres issus de la profession.

Kit Krieger voudrait aussi que le permis d'enseigner soit conditionnel à des mises à niveau régulières. « Nous sommes l'une des deux seules professions dans la province où, lorsqu'on obtient un permis, on n'a plus rien à faire pour le conserver, relève-t-il. Mon médecin a obtenu son diplôme en 1961. Je n'aimerais pas aller le voir si je savais que ses connaissances sont les mêmes aujourd'hui qu'à l'époque. »

Le rapport est désormais entre les mains du ministère de l'Éducation de la province, qui a promis d'agir et de donner plus de pouvoir au Collège. « Notre rôle est de nous assurer que ceux qui ne sont pas compétents pour enseigner n'enseignent plus, dit Kit Krieger. C'est aussi simple que ça. J'espère qu'on va y arriver. »

**0,25%**  
TAUX DE LOCATION

LOCATION 25 MOIS  
+  
**25 MOIS** D'ENTRETIEN  
SANS FRAIS<sup>†</sup>

SUR TOUS LES MODÈLES ACURA 2012 EN INVENTAIRE



TL 2012

**579\$** PAIEMENT MENSUEL  
LOCATION 25 MOIS<sup>†</sup>

**0\$** COMPTANT

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

ACURA  
DEVANT.

LES CÉLÉBRATIONS DU  
VINGT-CINQUIÈME

acuraquebec.ca

ACURA MÉTROPOLITAIN  
5625, boul. Métropolitain  
St-Léonard  
514 362-2872

ACURA BROSSARD  
9100, boul. Taschereau  
Brossard  
450 659-1616

LUCIANI ACURA  
4040, rue Jean-Talon O.  
Montréal  
514 340-1344

ACURA DE LAVAL  
2500, boul. Chomedey  
Laval  
450 682-4050

ACURA PLUS  
255, boul. de la Seigneurie  
Blainville  
450 435-4455

ACURA GABRIEL  
4648, boul. Saint-Jean  
Dollard-des-Ormeaux  
514 696-7777



## SÉRIE &gt; FAUT-IL ÉVALUER LES PROFS?

## En Ontario, l'Ordre des enseignants est très actif

PASCALE BRETON

Chaque année, l'Ordre des enseignants de l'Ontario reçoit un millier de plaintes, provenant de ses membres ou du public, contre des enseignants au comportement jugé répréhensible.

Les deux tiers des plaintes sont traitées à l'échelon local, mais le reste aboutit devant le comité d'enquête qui a le mandat de déterminer si la plainte est fondée ou non.

Créé en 1997 à la suite d'états généraux sur l'éducation, l'Ordre des enseignants fait aujourd'hui partie du paysage ontarien. Mais, à l'époque, il n'a pas fait que des heureux dans la profession.

En revanche, tous les partis politiques s'étaient rangés derrière le gouvernement de Mike Harris pour appuyer la création de cet organisme. Aujourd'hui,

l'Ordre des enseignants de l'Ontario compte près de 240 000 membres.

« Tous les professionnels ont un ordre. Je pense que c'était dans la suite des choses que les enseignants aient le leur », explique Gabrielle Barkany, porte-parole de l'organisme. L'Ordre a pour mission de s'assurer que tous les enseignants des écoles publiques sont dûment accrédités et compétents. « Notre rôle est de protéger l'éducation dans l'intérêt du public », précise M<sup>me</sup> Barkany.

Le comité de discipline traite les plaintes pour faute professionnelle ou incompétence. Généralement, le public peut assister aux audiences.

Le comité d'aptitude professionnelle se penche pour sa part sur les allégations d'incapacité, notamment pour cause de maladie.

« Tous les professionnels ont un ordre. Je pense que c'était dans la suite des choses que les enseignants aient le leur. »

« En 2010, 260 plaintes ont passé par tout le processus d'enquête », précise M<sup>me</sup> Barkany. La majorité des plaintes concernaient des abus d'ordre sexuel, physique ou verbal. De nombreuses plaintes dénonçaient aussi une « conduite qui ne sied pas au statut de membre ».

Après l'examen du bien-fondé des plaintes, le comité de discipline en a retenu 38 en 2010. Huit enseignants ont vu leur permis d'enseigner révoqué, dont sept en raison d'inconduite sexuelle. Quatre enseignants ont été suspendus et sept ont reçu une réprimande.

Le comité des aptitudes professionnelles, quant à lui, a retenu 10 plaintes. Deux enseignants ont vu leur permis révoqué, et six se sont vu imposer des conditions ou des limitations dans l'exercice de

leur profession. L'Ordre peut par exemple obliger un enseignant à suivre une formation.

Les sanctions les plus sévères visent surtout des cas d'inconduite ou d'agression sexuelles, ajoute M<sup>me</sup> Barkany. « Notre mandat relève seulement de l'inconduite professionnelle et de l'incompétence. »

Il faut dire qu'au fil des ans, plusieurs histoires d'inconduite sexuelle de la part d'un enseignant vis-à-vis d'un élève ont été médiatisées en Ontario.

Mais l'Ordre des enseignants ne se contente pas de juger les plaintes du public. C'est à lui que revient aussi la responsabilité de délivrer les permis d'enseigner, d'agréer les programmes de formation en enseignement et d'offrir une formation professionnelle continue à ses membres.

C'est nouveau et c'est



Voici Bell Télé Fibe<sup>MC</sup>, le plus récent et le plus spectaculaire des services télé à Montréal, prêt à vous offrir une qualité d'image HD absolument exceptionnelle et des fonctions qu'aucun autre service de télé ne peut vous offrir, comme :

- Un enregistreur Partout chez vous exclusif – un seul enregistreur suffit pour desservir toutes vos télé<sup>1</sup>
- Une très grande sélection de titres HD Sur demande
- Des applications comme Facebook<sup>MD</sup> et Galaxie à partir de votre télé<sup>2</sup>

Ajoutez Télé Fibe à un forfait Internet et téléphonie résidentielle et profitez de cette offre exceptionnelle :

BELLTÉLÉ  
FIBE

À PARTIR DE  
**9,95 \$/MOIS**  
pour 12 mois dans un forfait<sup>3</sup>.  
Tous frais mensuels inclus.

Installation professionnelle  
pour seulement 59,89 \$<sup>4</sup>.

ENREGISTREUR EN LOCATION  
+ GRATUITE pendant  
36 mois<sup>5</sup>

Choisissez d'en devenir propriétaire par la suite  
sans frais supplémentaires.

Visitez un magasin Bell ou La Source  
1 888 906-1959 • bell.ca/telefibe

Offert dans les  
magasins Bell suivants :

ANJOU  
Les Galeries d'Anjou  
Les Galeries d'Anjou – kiosque

BROSSARD  
Mail Champlain  
Quartier DIX30

DOLLARD-DES-ORMEAUX  
3352, boul. des Sources  
3699, boul. St-Jean

LASALLE  
7587, boul. Newman  
Carrefour Angrignon  
Carrefour Angrignon – kiosque  
Place Lasalle

LAVAL  
1655, boul. St-Martin Ouest  
Carrefour Laval  
Carrefour Laval – kiosque  
Centre commercial Duvernay – kiosque  
Centre Laval

LONGUEUIL  
Place Longueuil

MONTRÉAL  
892, rue Ste-Catherine Ouest  
4399, rue St-Denis  
6855, rue St-Jacques Ouest  
9280, boul. de l'Acadie  
7452, boul. Maurice-Duplessis  
Boul. Decarie (angle Jean-Talon)  
Carrefour Industrielle Alliance  
Centre Eaton – kiosques  
Centre Rockland  
Faubourg Ste-Catherine  
Mail Cavendish  
Place Alexis-Nihon  
Place Dupuis  
Place Versailles  
Plaza Côte-des-Neiges  
Promenades Cathédrale – kiosque  
Tour Jean-Talon (rez-de-chaussée)

MONTRÉAL-NORD  
Centre Forest  
Place Bourassa

POINTE-AUX-TREMBLES  
12530, rue Sherbrooke Est

POINTE-CLAIRE  
Centre Fairview  
Centre Fairview – kiosque

REPENTIGNY  
Les Galeries Rive-Nord

ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE  
Les Promenades St-Bruno

ST-LAURENT  
La Place Vertu

ST-LÉONARD  
4524, rue Jean-Talon Est  
6050, boul. Métropolitain Est

Aussi disponible chez :



la vie est **Bell**

## ACTUALITÉS

## Le choix de Joseph



AGNÈS GRUDA  
CHRONIQUE

Imaginez que votre mère vient de mourir et que vous êtes placé devant un choix déchirant: ou bien vous assistez à ses funérailles, au risque de perdre tout un trimestre universitaire, ou alors vous poursuivez vos études, mais vous laissez tomber les funérailles. Que faites-vous? Dans un monde normal, personne ne devrait se trouver devant ce genre de dilemme. Mais la machine d'Immigration Canada n'est pas un monde normal. C'est un labyrinthe kafkaïen truffé de questions sans réponses et de lignes téléphoniques qui n'aboutissent nulle part.

Un étudiant de l'Université de Montréal a erré dans ce labyrinthe pendant plusieurs jours, la semaine dernière, après avoir appris la mort subite de sa mère, dans son pays natal, Haïti. Il a remué ciel et terre pour pouvoir se rendre à Port-au-Prince à temps pour les funérailles, avec l'assurance de pouvoir ensuite reprendre le fil de ses études à Montréal. Mais il s'est heurté à un mur aveugle et a fini par baisser les bras.

J'ai rencontré cet étudiant vendredi dernier à l'École de

travail social de l'Université de Montréal. Appelons-le Joseph. Voici son histoire.

Joseph, donc, fait partie d'un groupe de 12 étudiants haïtiens arrivés à Montréal il y a un an, grâce à un programme d'échange universitaire. Ils ont tous terminé leur baccalauréat et avaient tout ce qu'il faut pour s'inscrire à la maîtrise. Petit

reçu le coup de fil fatal, celui qui a tout fait basculer: sa mère venait de mourir.

Dans les jours qui ont suivi, Joseph n'a pas quitté Montréal, mais il a fait le tour de l'Absurdistan. Je vais essayer de raconter ça aussi simplement que possible. Mais prenez une bonne respiration...

Quand il est arrivé à Montréal, en octobre 2010, Joseph était muni d'un permis d'études valide jusqu'au 15 septembre 2011 et d'un visa de résident temporaire, qui lui donnait le droit d'entrer une seule fois au Canada.

Depuis leur inscription à la maîtrise, Joseph et ses amis ont fait toutes les démarches néces-

peuvent donc poursuivre leurs études même si leur ancien permis est expiré. Sauf... s'ils sortent du Canada sans visa de retour. Là, ils perdent leur statut. Tout est à recommencer.

Comme la loi ne permet pas à Joseph de transformer son visa actuel en un visa à «entrées multiples», pour pouvoir faire l'aller-retour Montréal-Port-au-Prince, il devait obtenir son nouveau permis, et son nouveau visa.

Joseph a envisagé de demander un simple visa de touriste pour revenir à Montréal après les funérailles. Mais à supposer même que l'ambassade du Canada à Port-au-Prince le lui aurait délivré à temps, il aurait

*Joseph n'a pas quitté Montréal, mais il a fait le tour de l'Absurdistan. Je vais essayer de raconter ça aussi simplement que possible. Mais prenez une bonne respiration...*

hic: à cette étape, la formule de l'échange universitaire n'était plus possible. Ils tombaient dans la catégorie «étudiants étrangers», avec les droits de scolarité élevés et les tracasseries bureaucratiques que cela implique.

Mais leurs profs se sont mobilisés, l'Université leur a offert une bourse, et Joseph et ses amis ont pu entreprendre leurs études de deuxième cycle. Puis, il y a 10 jours, Joseph a

saires pour prolonger leur permis d'études et leur visa. C'est une procédure administrée par un bureau de l'immigration à Vegreville, en Alberta. Un centre «inaccessible au grand public» précise le site web du Ministère. Temps d'attente moyen pour le traitement d'une demande: 64 jours.

Les étudiants en attente de leur nouveau permis tombent dans une catégorie appelée joliment «permis implicites». Ils

perdu le droit d'assister à ses cours. C'était l'impasse.

Quand il a appris la terrible nouvelle, Joseph a téléphoné à un agent d'immigration, qui l'a renvoyé à un site web, qui ne l'a renvoyé nulle part. Ne sachant plus à quel saint se vouer, la responsable du groupe d'étudiants haïtiens à l'UdM, Dominique Damant, a appelé le bureau du porte-parole du Bloc québécois en matière d'immigration, le député André Bellavance. Son

adjoint, Matthieu Levasseur, a donné quelques coups de fil. Il a conclu que, sur le plan strictement juridique, le dilemme de Joseph était inexorable. Il devait choisir entre sa mère et ses études.

«C'est aberrant», dénonce le député Bellavance. Il rappelle que le ministre a le pouvoir discrétionnaire de débloquer des dossiers pour des raisons humanitaires. Mais là, il est de toute façon un peu tard. Les funérailles de la maman de Joseph ont eu lieu lundi.

Et puis, les questions de vie ou de mort exigent, par définition, une intervention d'urgence. Et un ministre, ça doit avoir d'autres chats à fouetter que des questions administratives qui relèvent du gros bon sens.

Car, quand on y pense, le problème de Joseph aurait été facile à résoudre. Sa demande de nouveau permis d'études est déjà dans la machine. Avec un coup d'accélérateur, tout aurait pu se régler en quelques jours. Joseph aurait pu enterrer sa mère en paix. Et rentrer à Montréal pour reprendre son trimestre.

Mais pour ça, encore aurait-il fallu qu'il tombe, dans le dédale du ministère d'Immigration, sur un être humain sensible et capable de faire bouger la machine. Joseph a eu beau chercher, il n'en a pas trouvé. Il n'y avait aucun lieu, aucune prise pour une situation d'urgence comme la sienne.

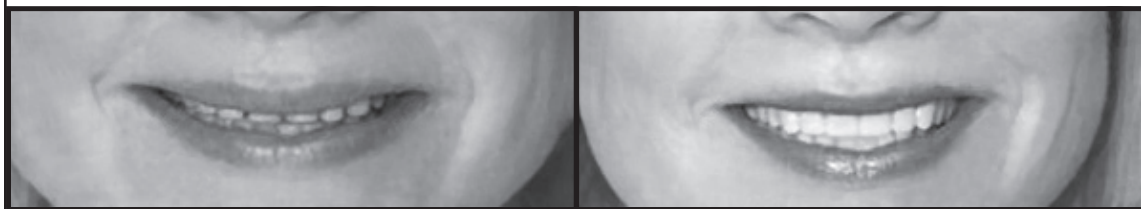
Quand je l'ai rencontré, vendredi, Joseph avait le cœur gros. Mais après six jours de montagnes russes, il s'était résigné: «C'est vraiment dur, mais je n'ai pas le choix.»

Il avait la voix éteinte. Et moi, j'avais un petit peu honte...

## VOUS CACHEZ VOTRE SOURIRE ?

Patients demandés pour un nouveau programme de recherche dentaire sur les porcelaines esthétiques.

- GÊNÉ(E) DE SOURIRE?
- DENTS USÉES?
- DENTS BRISÉES?
- DENTS DÉCOLORÉES



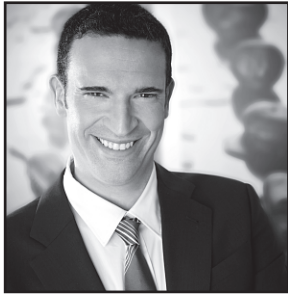
De nouvelles méthodes de dentisterie esthétique existent pour vous redonner la mastication confortable et le sourire que vous méritez!

Pour les patients anxieux, la sédation et la massothérapie peuvent garantir votre confort.

«J'ai retrouvé mon sourire naturel et je suis ravie.

C'est la première fois dans ma vie que je me suis endormie sur un fauteuil de dentiste!»

Bianca Franchini, Coordonnatrice de clinique médicale



Dr Pierre Comeau, D.M.D.

Pour en savoir plus à propos de cette étude, contactez Dr Pierre Comeau, d.m.d., l'excellence en dentisterie esthétique à Montréal. Les rendez-vous sont limités. Pour une visite sans frais et de l'information sur le programme de recherche,

appelez au **514 317-1316**  
ou visitez le site **cachersourire.ca**

## MEMBRE D'UN GANG DE RUE

## Saint-Félix ne sera pas expulsé vers Haïti

EXCLUSIF

VINCENT LAROUCHE

Alors qu'Ottawa a lancé cet été une campagne sans précédent pour expulser les immigrants criminalisés du Canada, un membre de gang de rue qui devait être renvoyé en Haïti vient d'obtenir la permission exceptionnelle de rester au Québec en raison des conditions difficiles auxquelles font face les criminels comme lui lorsqu'ils retournent dans leur pays natal.

Watson Saint-Félix, 23 ans, est fiché par la police comme membre des Blood Mafia Family de Montréal-Nord, un gang actif dans le trafic de drogues, les vols et les agressions armées.

Arrivé à Montréal à l'âge de 9 ans, il n'a jamais obtenu sa citoyenneté canadienne. Condamné à trois ans de prison pour vol qualifié, complot et séquestration, il s'est retrouvé interdit de territoire au Canada.

Jusqu'à récemment, il était détenu en attendant son vol vers Haïti. Ses valises étaient même prêtes. Mais le jeune homme a tenté un ultime recours en demandant une «évaluation des risques avant renvoi», procédure par laquelle il pouvait tenter de démontrer qu'il serait en danger

dans son pays natal. Ses représentants légaux, M<sup>e</sup> Stéphane Handfield et son stagiaire Éric Taillefer, ont présenté une montagne de documentation en preuve, dont des rapports montrant que les criminels expulsés sont souvent emprisonnés à leur retour en Haïti. Avec moins d'un mètre carré d'espace par détenu, peu d'hygiène et de soins de santé, les prisons haïtiennes sont des incubateurs de maladies.

Le fonctionnaire responsable a été convaincu et permet donc à Watson Saint-Félix de rester au Canada, en liberté: «Compte tenu des conditions dangereuses dans les centres de détention, l'épidémie de choléra à travers le pays et dans les prisons et le manque d'accès aux soins médicaux pour les détenus, je suis d'avis que cette détention correspondrait à une menace à la vie ou à des traitements cruels et inusités pour le demandeur», écrit le fonctionnaire dans sa décision.

Rien pour plaire au gouvernement conservateur et à son ministre de l'Immigration, Jason Kenney.

«Nous trouvons cela frustrant lorsque les décideurs permettent à des criminels dangereux de marcher en liberté dans nos rues», a dit une porte-parole du ministre, Alexandra Fortier.

Pour une semaine seulement, votre budget de voyage est plus généreux.

Toutes nos destinations sont en solde. Réservez maintenant.

Allers simples au départ de Montréal:

## Destinations canadiennes

à partir de:

Toronto  
**95**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Thunder Bay  
**199**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Winnipeg  
**225**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Calgary  
**265**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

## Destinations américaines

à partir de:

Fort Lauderdale  
**209**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Orlando  
**209**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Las Vegas  
**259**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Honolulu  
**375**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

## Destinations internationales

à partir de:

Montego Bay  
**209**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Cancun  
**229**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

La Barbade  
**229**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises

Punta Cana  
**275**<sup>\$\*</sup>  
taxes comprises



Premier bagage gratuit.Δ

Faites vite, le solde se termine le 13 septembre 2011. Pour les destinations canadiennes, le solde s'applique si vous voyagez certaines journées d'ici le 7 mars 2012. Pour les destinations américaines et internationales, le solde s'applique si vous voyagez certaines journées d'ici le 15 décembre 2011. \*\*Voyez le solde en ligne et profitez d'encore plus de tarifs avantageux.

Réservez votre vol ou forfait vacances sur [westjet.com](http://westjet.com) ou téléphonez à votre agent de voyage.

WESTJET

TESTAMENT D'ARTURO GATTI

# Un million en garantie de fidélité

CHRISTIANE DESJARDINS

Trois semaines avant sa mort, en 2009, l'ex-boxeur Arturo Gatti a signé une promesse de fidélité à sa femme, Amanda Rodrigues. Selon cet acte notarié, s'il manquait à sa promesse, il lui donnerait 1 million de dollars, et peut-être même toute sa fortune.

Cette étonnante révélation a été faite hier, au premier jour du procès civil qui oppose Ida et Fabrizio Gatti, respectivement mère et frère du défunt boxeur, à Amanda Rodrigues. Cette dernière, âgée de 25 ans, est l'unique bénéficiaire du dernier testament fait par Gatti, le 17 juin 2009. Le testament et la promesse de fidélité ont été signés le même jour à Montréal, chez le notaire Bruce Moidel.

Au terme de ce procès, qui doit durer une vingtaine de jours, la juge Claudine Roy devra décider si M<sup>me</sup> Rodrigues, d'origine brésilienne, est indigné de toucher la succession pour cause de captation, comme le prétendent la mère et le frère du défunt. Rappelons qu'Arturo Gatti est mort le 11 juillet 2009, au Brésil. Il se serait pendu avec les courroies du sac à main de M<sup>me</sup> Rodrigues pendant que celle-ci dormait dans une autre pièce de l'appartement où ils passaient des vacances.

Soupçonnée d'être impliquée dans cette mort au départ, M<sup>me</sup> Rodrigues avait été arrêtée, puis relâchée quelques jours plus tard. La police brésilienne aurait conclu au suicide, et aucune accusation n'a été portée contre elle.

## Une suggestion qui arrive à point

Le notaire Bruce Moidel a été le premier témoin appelé à la barre, hier matin. Il a raconté que, le 11 juin 2009, M<sup>me</sup> Rodrigues est allée le voir à son cabinet parce qu'elle avait besoin d'une lettre pour permettre à son mari de voyager seul hors du pays avec leur fils, Arturo Jr. Le notaire a appris par la même occasion que le couple s'apprêtait à partir en Europe sans l'enfant, qui serait confié à une gardienne. Il s'agissait d'une seconde lune de miel, selon sa compréhension. Il a demandé à M<sup>me</sup> Rodrigues si leur testament était à jour, au cas où il leur arriverait quelque chose. Cette suggestion a apparemment intéressé M<sup>me</sup> Rodrigues.

Le lendemain, vendredi 12 juin, Amanda Rodrigues et Arturo Gatti se sont rendus chez le notaire pour faire leur testament. « C'était un testament normal pour un couple avec un enfant », a fait valoir le notaire, hier. Si l'un survivait à l'autre, il héritait, et si les deux mouraient en même temps, c'est l'enfant qui héritait. « Comment puis-je être certaine d'avoir l'argent? », aurait demandé M<sup>me</sup> Rodrigues, qui disait que son mari était un homme à femmes. Selon le notaire Moidel, Arturo aurait assuré à M<sup>me</sup> Rodrigues qu'il lui serait fidèle. Il en était tellement certain qu'il était prêt à lui donner 1 million de dollars s'il ne tenait pas sa promesse. Le notaire a alors suggéré de rédiger une hypothèque mobilière en ce sens, ce qui fut fait et signé.

Cependant, le document est rédigé de telle sorte que ce n'est pas 1 million de dollars que M. Gatti aurait perdu en cas d'infidélité, mais peut-être toute sa fortune. Le notaire a reconnu que le document n'était pas limpide à ce sujet. Il a d'ailleurs signalé que, en 52 ans de pratique, il n'avait jamais eu à rédiger pareil document.

## Une relation orageuse

Arturo Gatti et Amanda Rodrigues se sont mariés à Las Vegas en août 2007. En septembre 2008, M<sup>me</sup> Rodrigues a donné naissance à un garçon qu'ils ont aussi appelé Arturo. Le père était fou de joie, mais sa relation avec M<sup>me</sup> Rodrigues était orageuse, selon un ami intime du boxeur, Chris Santos, qui a témoigné en après-midi, hier. « Ils se querellaient souvent », a-t-il dit, avant de décrire certaines de ces querelles. Par exemple,



Un témoin a raconté qu'Arturo Gatti et sa femme Amanda Rodrigues, que l'on voit ici à son arrivée au palais de justice, avaient une relation orageuse ponctuée de plusieurs querelles.

lors d'un souper au restaurant, M<sup>me</sup> Rodrigues a dit que Sofia, la fille que M. Gatti avait eue d'une union précédente, avait l'air d'une « enfant attardée ». Cette remarque a rendu Gatti furieux.

Lors d'une autre sortie, Gatti s'est fâché parce que sa femme se plaignait de tout et de rien, notamment du service au restaurant, et disait qu'elle n'aimait pas les francophones. Au baptême d'Arturo fils, alors

qu'ils rentraient en limousine avec d'autres convives après la soirée, le couple s'est disputé. À un certain moment, la jeune femme a enlevé son pantalon devant tout le monde, a raconté M. Santos.

Une autre fois, M. Santos a remarqué qu'Arturo avait un œil tuméfié. « C'est Amanda? » a demandé M. Santos. Arturo a baissé la tête en signe d'acquiescement. Il se souvient aussi d'une conversation téléphonique dont il a été témoin, au cours de laquelle Gatti a dit d'une voix forte: « C'est fini, Amanda. Tu ne sais pas cuisiner, tu ne fais pas le ménage et j'en ai assez de ta sale gueule. » Il aurait aussi ajouté: « Ils savent que tu es strip-teaseuse. »

Parallèlement, selon M. Santos, Arturo Gatti voyait difficilement sa fille (qui demeurait aux États-Unis) et il craignait de perdre son fils. M. Santos sera contre-interrogé ce matin.

Un peu plus tôt, hier, un policier a raconté qu'Arturo Gatti avait porté plainte à la police le 2 juin 2009 parce que M<sup>me</sup> Rodrigues avait volontairement égratigné sa voiture avec une clé après lui avoir fait une scène dans un restaurant. Un voisin a aussi relaté avoir entendu le couple se quereller devant la maison d'Ida Gatti, à Rivière-des-Prairies, à quelques reprises, notamment le 15 juin 2009. Arturo Gatti vivait chez sa mère depuis quelques mois.

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

# À LA RENTRÉE

## Des solutions pour faciliter vos déplacements

Pour mieux composer avec les nombreux chantiers routiers, le ministère des Transports du Québec vous propose divers moyens à intégrer dans la planification de vos déplacements quotidiens.



**Économisez temps et argent et évitez les tracas en optant pour l'efficacité du transport collectif. Profitez des incitatifs financiers très intéressants qui vous sont offerts et expliqués sur le site [quebec511.info](http://quebec511.info).**



**Planifiez mieux vos déplacements en visitant la section *Mobilité Montréal* du site [quebec511.info](http://quebec511.info). Utilisez ce moyen efficace pour trouver l'information la plus complète sur les entraves et l'état de la circulation et optez pour des itinéraires de rechange.**



**Informez-vous avec Radio Circulation 730 AM, la circulation, en tout temps.**



**Employeurs et employés : convenez ensemble de mesures pour faciliter vos déplacements.**

Facilitez-vous la rentrée avec ces solutions.

**Bonne route!**

**Transports Québec**



ACTUALITÉS

WEB-DOCUMENTAIRE  
DES MOSQUÉES ET DES HOMMES



NOS ENVOYÉS SPÉCIAUX



TEXTES  
ISABELLE  
HACHEY



VIDÉO  
MARTIN  
LEBLANC

Dix ans après le 11-Septembre, quelle est l'ampleur de la fracture entre l'Occident et le monde musulman? Pour répondre à cette question, nos envoyés spéciaux ont fait le pari fou de visiter sept mosquées, tout autour de la planète.

SUR [CYBERPRESSE.CA/11-SEPTEMBRE](http://CYBERPRESSE.CA/11-SEPTEMBRE)

ÉPISODE 3  
COMMENT  
DEVENIR  
UN TERRORISTE

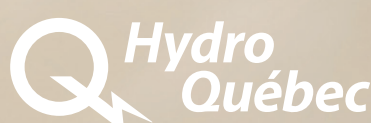
Elle a été l'incubateur des attentats du 11-Septembre. C'est dans cette mosquée que Mohamed Atta et trois autres kamikazes ont préparé leur coup. D'autres jeunes terroristes y ont par la suite été endoctrinés. L'an dernier, les autorités allemandes se sont enfin décidées à fermer ce repaire d'extrémistes. Qui se sont dispersés dans les rues anonymes de Hambourg.



À QUELQUES CLICS...  
DE VOTRE PORTRAIT DE CONSOMMATION.

Les importantes variations de température des dernières années peuvent influencer le montant de votre facture d'électricité. C'est pourquoi Hydro-Québec vous invite à consulter régulièrement le portrait de votre consommation d'électricité accessible à partir de votre Page personnelle sur notre site Web. Si vous êtes inscrit au Mode de versements égaux, cet outil vous permettra de suivre votre consommation réelle et d'ajuster votre budget.

Rendez-vous au [www.hydroquebec.com/portrait-consommation](http://www.hydroquebec.com/portrait-consommation).



**FABRICVILLE**  
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX  
[www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

**solde circulaire  
MAINTENANT  
EN COURS!**

**DERNIÈRE CHANCE! AUJOURD'HUI SEULEMENT!**  
MEMBRES COLLECTIFS SEULEMENT  
NOUVEAUX TISSUS  
MODE ET À DRAPERIE

**20% MOINS UN AUTRE 20% MOINS UN AUTRE 20%**

**AUSSI EN SOLDE**  
TOUS FAITS, QUINCAILLERIE ET ARTICLES DE COIFFURE

**UN INDISPENSABLE cette saison!**  
**MANTEAU**  
ajuste  
**COULEUR CHAMEAU**

**7<sup>99</sup> m** VELOURS de coton et de coton extensible  
Cout. jusqu'à 16,99m

**2<sup>99</sup> m** LA PLUS GRANDE SÉLECTION EN VILLE!  
**FLANELLETTES** imprimées

**50% de rabais** **8-9 SEPT. SEULEMENT!**  
**TOUS LES ENTOILAGES**

**14<sup>99</sup> m** tissu broissé "Kashmir" pour **MANTEAU**  
Cout. 21,99m

**NOUVEAUX DESIGNS!**

**ACHAT SPÉCIAL**

**33<sup>173</sup> m** collection Verona

**50% de rabais** collection Luzerne

**9<sup>99</sup> m** ASPECT SOIE GRANDE LARGEUR  
Isabel aspect soie **SUPER AUBAINE**

Prix annoncés valides pour membres **CLUB ELITE** seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin.

**NOUVEL EMPLACEMENT!** 1625, boul. Le Corbusier, Galeries Laval • 450.978.1313

MONTRÉAL • 5250, rue Paré (à l'est de Décarie) • 514.733.7118  
CENTRE GREENFIELD PARK • 3566, boul. Taschereau • 450.672.6884  
AVOISINANT LES PROMENADES ST-BRUNO • 1311, boul. St-Bruno • 450.653.1303

CENTRE-VILLE • 354, rue Ste-Catherine ouest • 514.866.1821  
D.D.O. • 2050, boul. St-Régis • 514.683.4550  
LASALLE • 8409, boul. Newman • 514.365.8045  
PLACE VERGALLES • 7275, rue Sherbrooke est • 514.493.6666

**decorville** SERVICE À DOMICILE GRATUIT 514.388.6600  
Pour 98% d'économie d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# Congestion sur la bande AM

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

La congestion sur la bande AM pourrait barrer la voie à l'arrivée d'une station de radio consacrée à la circulation en langue anglaise. Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) annoncera aujourd'hui avoir reçu plusieurs demandes pour occuper la fréquence convoitée par Cogeco pour ouvrir un pendant anglophone à sa nouvelle Radio Circulation.

Au lancement de sa station entièrement consacrée aux problèmes de congestion à Montréal, hier, le président de Cogeco, Louis Audet, a demandé au CRTC de lui accorder « le plus rapidement possible » une licence pour desservir les anglophones de la région montréalaise.

Mais voilà, son entreprise est loin d'être la seule à s'intéresser aux fréquences 690 et 940 abandonnées par Corus en janvier 2010. Le CRTC dévoilera aujourd'hui le nom de « plusieurs » entreprises intéressées à profiter de cette rare ouverture sur la bande AM. Celles-ci devront plaider leur cause le 17 octobre lors d'audiences publiques.

Déjà, Bell a manifesté son intérêt pour l'une de ces fréquences afin de déménager sa station sportive Team 990 quand elle s'est opposée en juin au projet de stations de circulation francophone et anglophone de Cogeco. « CKGM est déficitaire et nécessite d'importants investissements pour rester opérationnelle. Toute opportunité pour Bell d'améliorer sa santé financière et qui justifierait un nouvel investissement serait bienvenue », a écrit Kevin Goldstein, vice-président aux affaires réglementaires de l'entreprise. Bell a refusé hier de confirmer si elle avait bel et bien déposé une demande au CRTC.

Les fréquences 690 et 940 sont jugées de meilleure qualité et permettent une réception sur une plus grande partie de la région métropolitaine. À l'inverse, le rayonnement de la fréquence utilisée par Team 990 est plus réduit, particulièrement de nuit où une importante partie des auditeurs de l'Ouest-de-l'Île ne peuvent capter la station.

Astral, qui s'était aussi opposée à la demande de Cogeco d'exploiter les fréquences 690 et 940, assure ne pas avoir déposé de demande pour occuper l'une des deux fréquences. « On n'a pas soumis de demande au CRTC », a indiqué Hugues Mousseau, directeur des communications de l'entreprise.

Rappelons que devant l'opposition de Bell et d'Astral, Cogeco a décidé de sacrifier CKAC Sports pour la convertir en Radio Circulation.

## Le ministre se défend

En point de presse hier, le ministre des Transports, Sam Hamad, s'est défendu de nuire au jeu de la concurrence en versant une subvention de 1,5 million par année à Cogeco pour exploiter sa nouvelle station. « L'objectif, ce n'est pas d'entrer en compétition avec d'autres radios. C'est comme MétéoMédia, ça n'empêche pas

les autres télévisions de faire de la météo. »

Cogeco s'est quant à elle défendu de recevoir une subvention, son vice-président radio, Richard Lachance,

parlant plutôt « d'un achat publicitaire ». En échange de 1,5 million, Radio Circulation diffusera tous les jours 25 minutes de messages du MTQ.

Cogeco a également nié avoir

provoqué des pertes d'emplois avec la fermeture de CKAC Sports. « Il y a deux personnes qui ont perdu leur micro. On ne parle pas de pertes d'emplois massives », a rétorqué Richard

Lachance. Celui-ci ajoute que 10 animateurs ont été embauchés et que 10 autres viendront s'ajouter quand le CRTC lui accordera une nouvelle licence pour une station de circulation en anglais.



**AVEC LE WI-FI GRATUIT,  
RICARDO PEUT CUISINER  
SES ÉMISSIONS  
ENTRE DEUX GARES.**

**Brigitte Coutu**  
présidente de Ricardo Media

**Ricardo Larrivée**  
chef exécutif et v.-p. de Ricardo Media

## EN BREF

### Ferrandez dénonce le sous-financement du Plateau

Les caisses du Plateau sont à sec. À tel point que sans l'aide de la ville-centre, l'arrondissement sera forcé de hausser les taxes et tarifs pour boucler son budget 2012. Voilà le message livré hier par Luc Ferrandez, qui dénonce le sous-financement de son arrondissement. Depuis trois ans, la dotation qui lui est versée par la Ville a baissé de 1,7 million, dit-il, alors que les citoyens du Plateau n'ont jamais payé autant de taxes à Montréal. Cette année par exemple, les propriétaires de l'arrondissement ont versé 30 millions de plus qu'il y a deux ans en impôt foncier, résultat du nouveau rôle d'évaluation foncière adopté par la Ville. L'arrondissement est le plus touché. Ses immeubles résidentiels ont connu une hausse moyenne de 35,6% de leur valeur, contre 23,5% dans l'ensemble de la ville.

— Gabriel Béland

**CONNECTÉS SUR VOTRE MONDE.**  
La classe Affaires de VIA Rail.



WI-FI  
GRATUIT



UTILISATION DE  
VOTRE SANS-FIL



CENTRE-VILLE À  
CENTRE-VILLE



MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.



LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER VIA Rail Canada

## SANTÉ

Consommation de Ritalin et d'autres stimulants chez les étudiants

# Les universités doivent être plus sévères, croient des chercheurs

ARIANE LACOURSIÈRE

De 5 à 35 % des étudiants canadiens consommeraient du Ritalin ou d'autres substances stimulantes dans le but d'améliorer leurs performances scolaires. Or, ce faisant, ils mettent leur vie en danger, estiment des chercheurs. Dans un éditorial publié aujourd'hui dans le *Journal de l'Association médicale canadienne*, ces chercheurs pressent les universités d'adopter des méthodes d'intervention beaucoup plus sévères.

«Les universités et les collèges doivent faire plus pour protéger nos jeunes adultes des dangers de la consommation de stimulants illicites et pour les éduquer à ce sujet [...]. Si on n'intervient pas, certains de nos jeunes les plus brillants sont à risque», écrit l'équipe éditoriale.

Un nombre croissant d'étudiants utilisent des stimulants comme le Ritalin et l'Adderall, normalement destinés à atténuer les problèmes de déficit d'attention et d'hyperactivité.

«Il n'y a pas encore beau-

d'améliorer la concentration et la performance scolaire. «Pour les tâches simples et répétitives, les stimulants peuvent aider à court terme. Mais pour des tâches plus complexes, ils n'aident pas du tout. On devrait en infor-

**« Pour les tâches simples et répétitives, les stimulants peuvent aider à court terme. Mais pour des tâches plus complexes, ils n'aident pas du tout. On devrait en informer les jeunes. »** — Le D<sup>r</sup> Paul Hébert

coup de documentation sur le sujet. Mais il y a un problème sur nos campus», note le chercheur Paul Hébert, l'un des auteurs de l'éditorial.

Fait intéressant, une étude a démontré que les stimulants ne permettent pas réellement

mer les jeunes», résume le D<sup>r</sup> Hébert.

#### Conséquences graves

La consommation de stimulants peut avoir de sérieuses conséquences — hypertension grave, arythmie, dépendance,

dépression, voire la mort. Et si ces produits sont absorbés par inhalation ou injection, les effets indésirables surviennent à une plus grande fréquence.

Selon les chercheurs, les universités et les collèges sont au «degré zéro» en ce qui concerne la prévention de la consommation de ces produits. «Il y a des programmes de prévention pour l'alcool et la drogue, mais rien pour les stimulants», note le D<sup>r</sup> Hébert.

Un peu comme les campagnes antitabac l'ont fait, les chercheurs croient que les universités devraient lancer des campagnes d'information sur les dangers des stimulants. «Mais surtout, si les universités ne tentent pas de savoir s'il y a réellement un problème de consommation dans leur campus, elles

ne pourront jamais agir. Il faut aller voir», croit le D<sup>r</sup> Hébert.

Les universités devraient aussi tenter de trouver les causes de la consommation croissante de ces produits: «Il est possible que la compétition malsaine joue un rôle», écrivent les auteurs.

Selon les chercheurs, il est urgent d'agir, car un jour, une université pourrait bien être tenue responsable des conséquences de la consommation de stimulants entre ses murs. Les professionnels de la santé devraient aussi participer à une campagne de sensibilisation massive. Notamment, les médecins qui prescrivent du Ritalin devraient avertir les jeunes patients de ne pas vendre ou donner leur médicament.

À la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ), on dit que l'enjeu de la consommation de stimulants par les étudiants n'a pas encore été discuté et qu'aucun commentaire ne sera émis. Le ministère de l'Éducation «ne dispose pas de données sur ce phénomène et chaque établissement universitaire est autonome dans le soutien qu'il offre à ses étudiants», affirme le responsable des communications, Pierre Noël.

Le 10 septembre, Journée mondiale de la prévention

## Front commun contre le suicide au Québec

SARA CHAMPAGNE

Médecins, infirmières, psychologues, pharmaciens et même coroners font front commun, cette semaine, pour lancer la Journée mondiale de la prévention du suicide, qui aura lieu le 10 septembre. Au Québec, où le nombre de suicides a diminué de 34 % depuis 2009, on mise sur le «réseau» pour faire chuter davantage les tristes statistiques liées au suicide.

En point de presse, hier matin, l'Association québécoise de prévention du suicide (AQSP) a largement mis l'accent sur l'importance du «filet de sécurité»: même si le nombre de suicides a chuté en quelques années, il reste que trois personnes mettent fin intentionnellement à leur vie chaque jour (1068 suicides au Québec en 2009).

Les mentalités face au suicide ont bien changé, estime Bruno Marchand, directeur général de l'AQSP. «Il y a 20, 30 ans, le suicide était vu comme une option, un choix. Toutefois, les recherches ont confirmé que les personnes ne voulaient pas mourir, mais

arrêter de souffrir. On comprend donc aujourd'hui que la personne n'a pas choisi.»

#### Prévention au travail

Les dernières statistiques du gouvernement provincial confirment aussi que les hommes demeurent plus enclins à se suicider que les femmes. Et tant chez les femmes que chez les hommes, les gens âgés de 35 à 64 ans sont les plus à risque.

Selon l'AQPS et le front commun de professionnels, il faut intervenir dans les milieux de travail. On fait également remarquer que les hommes hésitent à consulter un professionnel ou à chercher de l'aide.

La présidente de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ), Régine Laurent, a d'ailleurs surpris tout le monde en racontant qu'un des ses collègues, un militant syndical, s'est suicidé au printemps dernier. «Nous nous sommes demandé ce qu'on n'avait pas fait ou pas vu, surtout que nous sommes des professionnels du domaine de la santé. Grâce à de l'aide, on a appris à déculpabiliser. Et la déculpabilisation est nécessaire pour amorcer son deuil.»

Quant à la présidente de l'Ordre des psychologues du Québec, Rose-Marie Charest, elle a rappelé que les ressources psychologiques manquent dans le réseau public. À ce sujet, Charles Roy, psychologue au CLSC de la Petite-Patrie et président de l'Association des psychologues du Québec, affirme qu'au moins 70 personnes sont actuellement sur une liste d'attente de 7 à 8 mois. «Les profils suicidaires passent en urgence, on parle d'une attente de 7 à 10 jours. Mais ça se complique pour les autres, même si la détresse est importante.»

### LA SITUATION AU QUÉBEC

- De 1999, à 2009, le nombre de suicides a diminué de 34 %
- Taux: 13,5 morts par 100 000 personnes (21,3 pour les hommes, 5,9 pour les femmes)
- En 2009, il y a eu 1068 suicides, 830 hommes et 233 femmes
- Dans le monde, on estime qu'il y a 1 million de suicides par année, soit un toutes les 40 secondes.

RÉSIDENCES PRIVÉES POUR AÎNÉS

## Les syndiqués réclament de meilleurs salaires

ARIANE LACOURSIÈRE

Les 3000 syndiqués des centres d'hébergement privés pour aînés du Québec réclament de meilleurs salaires. Le 15 octobre, ils invitent la population à se rendre à Québec pour une grande manifestation et pour demander au gouvernement de mettre fin aux conditions de travail déplorables des préposés aux bénéficiaires et autres syndiqués du milieu.

«Un préposé aux bénéficiaires gagne moins de 11\$ de l'heure en moyenne dans les résidences privées pour aînés à Montréal. Au public, le même préposé gagne 20\$ l'heure. Ça ne se compare pas», commente le président du Syndicat des travailleurs et travailleuses des centres d'hébergement privés du grand Montréal, Guy Trichard.

«Le gouvernement achète de plus en plus de places d'hébergement au privé. Mais des gens y travaillent dans des conditions difficiles. Ça nécessite un impact sur la qualité des services offerts», note le président du Conseil central du Montréal métropolitain (CCMM-CSN), Gaétan Châteauneuf.

Environ 82 % des employées de résidence privée pour aînés sont des femmes. «Elles restent

en moyenne quatre ans dans la profession. Le taux de roulement est très élevé parce que les conditions de travail repoussent les candidates, affirme Danielle Lemire, membre du comité de négociation national pour la CSN. On veut s'asseoir avec le gouvernement pour discuter de nos conditions.»

Les «ratios» employés/résidents dans les centres d'hébergement privés doivent aussi être revus selon M<sup>me</sup> Lemire. «Dans certains établissements, il y a un préposé pour 120 résidents la nuit. Ça n'a pas de sens», dit-il.

Cette question du ratio de personnel pourrait être en partie résolue par le projet de loi 16, qui fait l'objet de consultations publiques à Québec. Ce projet de loi vise à resserrer les règles de certification des résidences privées pour aînés. «Mais la certification ne touchera pas directement les questions liées aux conditions de travail des employés. C'est pourquoi on veut une table de travail avec le gouvernement», plaide M. Châteauneuf.

Au cabinet du ministre de la Santé, Yves Bolduc, on dit que le ministre attendra d'être «saisi officiellement de la problématique» avant de commenter.

INVESTIR DANS  
UNE NOUVELLE  
CARRIÈRE.  
PROGRAMME DE  
FINANCE : FINANCES  
PERSONNELLES  
JUSTEMENT,  
VOUS L'AVIEZ  
EN TÊTE.

FAITES VOTRE DEMANDE  
D'ADMISSION DÈS MAINTENANT.



ÉCOLE D'ÉDUCATION PERMANENTE  
WWW.MCGILL.CA/SCS-PROGRAMS  
514.398.5700

MON FUTUR  
POINT.COM  
PROGRAMMES  
DE COMMERCE  
SUR INTERNET  
JUSTEMENT,  
VOUS L'AVIEZ  
EN TÊTE.

FAITES VOTRE DEMANDE  
D'ADMISSION DÈS MAINTENANT.



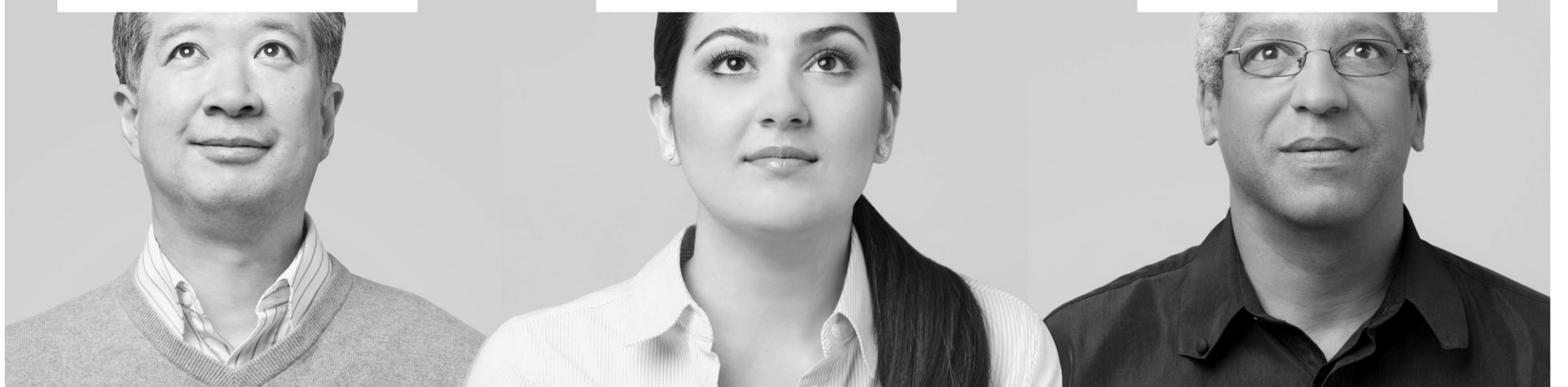
ÉCOLE D'ÉDUCATION PERMANENTE  
WWW.MCGILL.CA/SCS-PROGRAMS  
514.398.5700

DIRE PAREIL  
ET DIFFÉREMENT.  
TRADUCTION  
ANGLAISE,  
FRANÇAISE OU  
ESPAGNOLE  
JUSTEMENT,  
VOUS L'AVIEZ  
EN TÊTE.

FAITES VOTRE DEMANDE  
D'ADMISSION DÈS MAINTENANT.



ÉCOLE D'ÉDUCATION PERMANENTE  
WWW.MCGILL.CA/SCS-PROGRAMS  
514.398.5700



NOTRE VIDÉO > LA V-22 EN VISITE À MIRABEL



**SUR cyberpresse.ca/v22**

Le V-22, un appareil hybride, croisement entre un hélicoptère et un avion, s'est posé hier à l'aéroport de Mirabel devant une foule impressionnée. Cet appareil de la marine américaine produit par le consortium Boeing-Bell pourrait remplacer les avions de l'armée canadienne voués aux opérations de recherche et sauvetage. Un appel d'offres sera lancé sous peu en ce sens. **Voyez le reportage de Tristan Pélouin sur cyberpresse.**

EN BREF

**Nouveau syndicat de producteurs agricoles**

Le mécontentement des producteurs agricoles envers leur syndicat, l'Union des producteurs agricoles (UPA), prend de l'ampleur. Après la création il y a quelques années de l'Union paysanne, voilà qu'un nouveau syndicat souhaitant les représenter voit le jour, soit l'Union des agriculteurs libres (UAL). La nouvelle Union entend contester la constitutionnalité du monopole de l'UPA, estimant que ce modèle correspond aux besoins d'une époque révolue et crée aujourd'hui des injustices envers plusieurs catégories de membres. — La Presse Canadienne

**L'industrie du phoque pourrait revivre**

L'industrie du phoque au Canada pourrait connaître des jours meilleurs après la levée de boucliers observée en Europe ayant mené au bannissement des produits dérivés de cette chasse par l'Union européenne, l'an dernier. Outre la viande, les oméga-3 et les autres compléments alimentaires issus du phoque, le développement des valvules cardiaques de l'animal à des fins de chirurgies suscite particulièrement l'intérêt des chercheurs. Elles seraient supérieures à celles des porcs et des bovins. — La Presse Canadienne

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2011 Cruze LS (1P08P77A), Aveo5 (1T48R77A), Malibu LS (1Z26P77B) et Silverado (CK107501SF). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada du 1<sup>er</sup> septembre 2011 au 31 octobre 2011. Des quantités limitées de modèles 2011 sont offertes. Détails chez votre concessionnaire. 2. Financement à l'achat de 0%, offert sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 48 mois sur un véhicule Aveo/Cruze/Equinox/Traverse 2011 de Chevrolet neuf ou de démonstration, 72 mois sur la Malibu et 60 mois sur l'Impala. Le taux de financement mensuel est de 0%, le paiement mensuel est de 320,83 \$ pour 48 mois. La coté d'emprunt est de 0\$, et l'obligation réelle est de 25 000\$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$, si applicable) inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPM, droits et taxes en sus. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Offre d'une durée limitée. 3. Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$, si applicable) inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPM, droits et taxes en sus. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Offre d'une durée limitée. 4. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois pour Silverado, à un taux de location de 0,8%. Inclut un crédit à la livraison de 10 000\$. Limite annuelle de 20 000 km. 0,20\$ par kilomètre excédentaire. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont octroyées aux concessionnaires du Réseau Québec (incluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre promotion incluant l'achat, et l'inscription des programmes de La Carte GM, de primes pour étudiants et de GM Mobility. La GMCA se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.





**CRUZE**

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0%<sup>2</sup>**

# SPRINT FINAL 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0%<sup>2</sup>** JUSQU'À 72 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES



**AVEO<sup>5</sup> LS**

Prix à l'achat **11 982\$<sup>3</sup>**

Comprend le transport.

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT **0%<sup>2</sup>**



**MALIBU**

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT **0%<sup>2</sup>**



**EQUINOX**

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT **0%<sup>2</sup>**



**SILVERADO** Cheyenne 4x4 à cabine allongée

**399\$<sup>4</sup>** par mois  
1000 \$ de mise de fonds

TAUX DE LOCATION **0,8%<sup>4</sup>** sur **24** mois

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS PEURS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITEE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

offreschevrolet.ca

DÈS  
MAINTENANT



98,5 fm

VOUS LE SAVEZ  
MAINTENANT!

opinion . actualité . sport



\_COLLABORATEURS

Alain Crête • Esther Morin • Claude Poirier • Pascale Lévesque  
Marc Brière • Jean Lapierre • René Vézina • Réjean Tremblay  
Mario Dumont • Marie France Bazzo • Mc Gilles • Richard Châteauvert  
Dominic Arpin • Sylvain Ménard • Dre Christiane Laberge

PUISQU'IL FAUT SE LEVER

Avec Paul Arcand

Du lundi au vendredi de 5h30 à 10h



BONSOIR LES SPORTIFS

Avec Ron Fournier

Du lundi au vendredi de 20h30 à 23h30

( Lundi au jeudi avec Ron Fournier )

DIFFUSEUR OFFICIEL



INTERBOX  
INLEBBOX



985fm.ca

Une station  COGECO  
Diffusion

# LE DALAÏ-LAMA EN SIX TRANCHES DE VIE

Le chef spirituel des Tibétains prononce un discours à Montréal aujourd'hui

Chef spirituel des bouddhistes tibétains, le dalaï-lama sera à Montréal, aujourd'hui, à l'occasion de la Conférence mondiale sur les religions du monde après le 11-Septembre. Survol d'une vie mouvementée en six périodes marquantes.



LAURA-JULIE PERREAULT

## 1. DANS UN AUTRE CORPS

Le 17 décembre 1933, le 13<sup>e</sup> dalaï-lama, Thubten Gyatso, meurt à l'âge de 57 ans. Selon la tradition, les moines tibétains se mettent à la recherche de sa réincarnation.

## 2. DE LA NAISSANCE À LA RECONNAISSANCE OFFICIELLE

Né le 6 juillet 1935 à Taktser, dans le nord-est du Tibet, Tenzin Gyatso n'a que 2 ans lorsqu'il est reconnu comme la 14<sup>e</sup> incarnation du leader spirituel tibétain. En juillet 1939, il quitte sa province, Amdo, pour un long voyage de trois mois jusqu'à Lhassa. La cérémonie de son intronisation a lieu le 22 février 1940, année du début de sa formation comme moine.

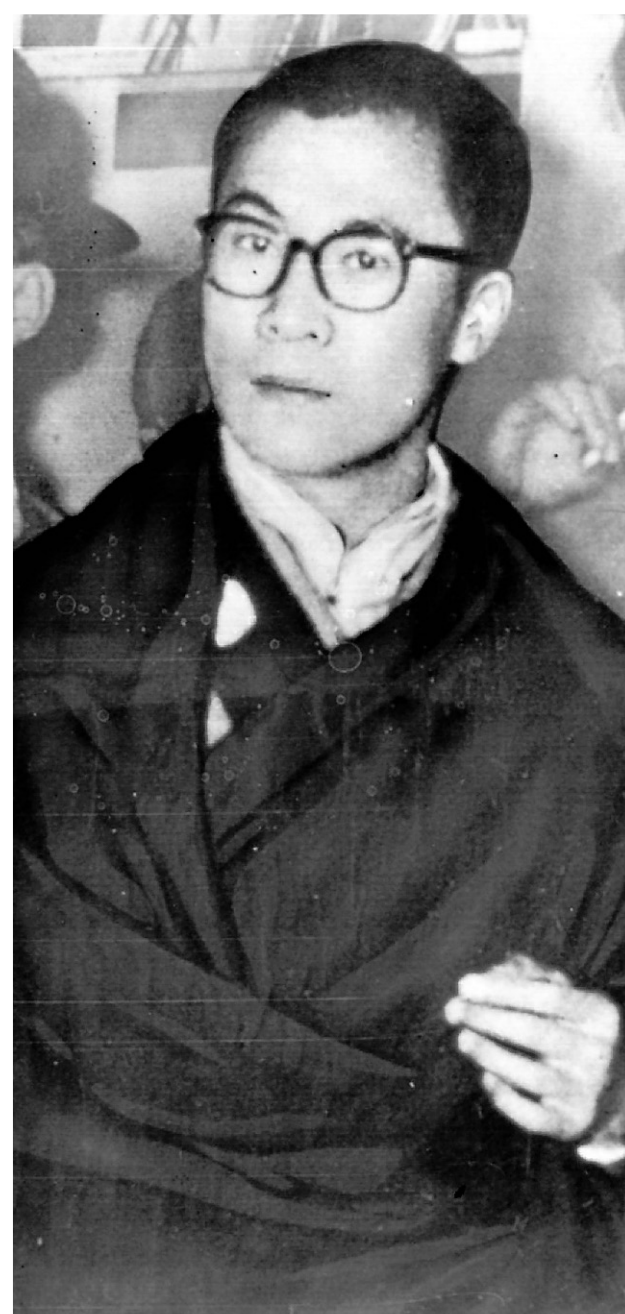
## 3. UN APPRENTISSAGE DU POUVOIR AU TIBET

Le dalaï-lama n'a que 14 ans lorsque la Chine envahit le Tibet, le 17 novembre 1950. Il assume alors les pleins pouvoirs politiques et entame des négociations avec l'empire du Milieu.



Le dalaï-lama à 4 ans.

PHOTO AP



En 1956, lors d'une visite en Inde.

PHOTO AFP



Une photo d'une toile du jeune dalaï-lama par Kanwal Krishna, datant des années 30.

PHOTO AP

## 4. UN LEADER EN EXIL

À la suite d'un soulèvement tibétain durement réprimé et de l'escalade d'une campagne militaire chinoise au Tibet, le dalaï-lama quitte le palais de Norbulingka dans la nuit du 17 mars 1959 et prend la route de l'Inde. En 1960, il établit le gouvernement tibétain en exil à Dharamsala.

## 5. L'HOMME DE LA VOIE DU MILIEU

En 1988, le dalaï-lama, dans un discours, met de l'avant l'approche de la « voie du milieu » pour renouveler les pourparlers avec la Chine. Par cette approche, les Tibétains contestent l'annexion du Tibet à la Chine, sans demander l'indépendance pure et dure. Le dalaï-lama privilégie davantage l'autonomie du Tibet au sein de la république communiste. Cette approche lui a valu le prix Nobel de la

paix en 1989 et confirme aux yeux du monde entier – qu'il parcourt d'est en ouest – son statut de leader politique et spirituel des Tibétains.

## 6. LES HABITS DU MOINE

Le 29 mai 2011, en signant les amendements à la Charte des Tibétains, le dalaï-lama renonce au pouvoir politique et déclare qu'il n'est plus que leader spirituel. Il met ainsi fin à une tradition théocratique de 369 ans. Le gouvernement tibétain élu, dirigé par le premier ministre Lobsay Sangay, devient laïque. En agissant de la sorte, le dalaï-lama tente notamment de contourner les autorités chinoises. Elles ont choisi et formé leur propre panchen-lama (rejetant celui choisi par le dalaï-lama). Ce numéro 2 du bouddhisme tibétain, selon la tradition, doit succéder au dalaï-lama à sa mort. Le panchen-lama doit en principe prendre les rênes de la nation tibétaine jusqu'à ce que la réincarnation du dalaï-lama, dont il détermine l'identité, soit en âge de gouverner.

# C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE!



**RDX** AVEC SH-AWD 2011

RABAIS AU COMPTANT  
**4 000\$**

PDSF RABAIS AU COMPTANT  
**42 485\$ - 4 000\$**

**38 485\$**  
TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS



**MDX** AVEC SH-AWD 2011

RABAIS AU COMPTANT  
**8 000\$**

PDSF RABAIS AU COMPTANT  
**54 685\$ - 8 000\$**

**46 685\$**  
TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

**DE SÉRIE**  
SUR TOUS LES RDX ET MDX



CAMÉRA DE RECU  
INTÉGRÉE AU  
RÉTROVISEUR\*



TOIT OUVRANT  
ÉLECTRIQUE



SIÈGES EN CUIR  
CHAUFFANTS

ACURA MÉTROPOLITAIN  
5625, boul. Métropolitain  
St-Léonard  
514 362-2872

ACURA BROSSARD  
9100, boul. Taschereau  
Brossard  
450 659-1616

LUCIANI ACURA  
4040, rue Jean-Talon O.  
Montréal  
514 340-1344

ACURA DE LAVAL  
2500, boul. Chomedey  
Laval  
450 682-4050

ACURA PLUS  
255, boul. de la Seigneurie  
Blainville  
450 435-4455

ACURA GABRIEL  
4648, boul. Saint-Jean  
Dollard-des-Ormeaux  
514 696-7777

acuraquebec.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères : \* Offre d'une durée limitée du 1er septembre au 30 septembre 2011 applicable à l'achat pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura RDX 2011 (TOUS LES MODÈLES) et Acura MDX 2011 (TOUS LES MODÈLES). Le rabais de 4 000 \$/8 000 \$ est déduit du prix d'achat négocié avant les taxes. Le PDSF initial pour le RDX est de 42 485 \$ et pour le MDX de 54 685 \$ (incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la taxe sur le climatiseur). Les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. Le rabais à l'achat comptant ne peut être combiné avec les offres de financement ou location subventionnées. † Ne remplace pas la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il recule.

## MONDE

## « LES INDIGNÉS » MANIFESTENT EN ESPAGNE



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Le centre de Barcelone et celui de Madrid ont été paralysés hier soir par des dizaines de milliers d'Espagnols s'opposant au plan d'austérité mis de l'avant par le gouvernement. L'Espagne tente de se sortir du marasme économique et, pour y arriver, le gouvernement vient d'annoncer une série de compressions budgétaires. *La Presse* a assisté à la manifestation des « los indignados » (les indignés) à Barcelone. Au cœur des préoccupations des manifestants: le chômage chez les jeunes, l'aide aux familles démunies et le sort des étudiants. Plusieurs criaient que le gouvernement « a laissé tomber son peuple ». L'Espagne, au bord du gouffre financier, doit limiter son déficit budgétaire à 3% de son PIB d'ici 2013. — Isabelle Audet

## Le Texas ravagé par des incendies de forêt

Au moins 4 personnes périssent et 1000 maisons sont détruites

AGENCE FRANCE-PRESSE ET ASSOCIATED PRESS

BASTROP — Les incendies de forêt qui ravagent le Texas ont fait au moins quatre morts, détruit quelque 1000 maisons ces deux derniers jours et entraîné l'évacuation de dizaines d'habitants, selon un nouveau bilan fourni hier par des responsables locaux.

« C'est un des pires incendies que j'ai vus », a assuré le gouverneur du Texas Rick Perry après avoir effectué un survol des maisons dévorées par les flammes.

« L'ampleur des pertes est stupéfiante », a ajouté M. Perry, qui est également candidat à l'investiture républicaine pour la présidentielle de l'an prochain.

Les incendies, nourris par des vents secs attribués à la dépression tropicale Lee, se sont étendus pendant le week-end.

**« C'est un des pires incendies que j'ai vus. L'ampleur des pertes est stupéfiante. »**

— Le gouverneur du Texas, Rick Perry

Le centre du Texas souffre d'une forte sécheresse depuis plusieurs mois.

Dans l'est de l'État, une jeune femme de 20 ans et son enfant ont péri dans l'incendie, n'ayant pas réussi à quitter à temps leur maison mobile, selon Maxey Cerliano, shérif du comté de Gregg.

Le plus important des incendies en cours se trouve dans le comté de Bastrop, dans le centre-est du Texas. Le sinistre y a déjà ravagé 121 km<sup>2</sup> et 600 maisons en deux jours, un record

pour un seul incendie dans l'État, selon les services forestiers du Texas. Plus de 250 pompiers, appuyés par des avions et hélicoptères bombardiers d'eau, y luttent contre les flammes.

Mais les secours éprouvent des difficultés à se ravitailler en eau dans les lacs et les rivières, mis à mal par la sécheresse.

« Il y a une véritable armada dans les airs », a expliqué Jan Amen, une porte-parole des services forestiers de Bastrop. « Le problème, c'est que nous devons partager (les avions et hélicoptères, ndlr) avec d'autres incendies. »

Selon le département des forêts du Texas (TFS), 181 foyers ont ravagé 732 km<sup>2</sup> la semaine dernière.

### Impact politique

Le gouverneur Rick Perry, l'un des favoris des partisans du Tea Party à l'investiture républicaine, a laissé planer un instant le doute sur sa présence pour le premier débat républicain prévu ce soir en Californie. Le gouverneur a expliqué que sa « priorité était de s'assurer que les Texans soient hors de danger ». Le porte-parole de sa campagne, Mark Miner, a par contre reconnu plus tard dans la journée d'hier que Perry allait participer au débat.

Rick Perry, qui a fait sa carrière politique en s'opposant aux dépenses gouvernementales, a dit s'attendre à ce que le gouvernement fédéral vienne en aide à son État dans sa lutte contre les incendies en cours. Le gouverneur s'est plaint du blocage en cours.

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Jay Carney, a répliqué que l'administration Obama avait approuvé sept prêts et formes d'aides au Texas pour soutenir l'État en cette période de crise.



PHOTO ERICH SCHLEGEL, ASSOCIATED PRESS

Des pompiers combattent d'imposants incendies de forêt provoqués par les sécheresses marquées au Texas. Les vents forts ont facilité la progression des flammes alors que le bilan provisoire faisait état d'au moins 1000 maisons détruites et de quatre morts.



## VISITE GUIDÉE ET DÉGUSTATIONS DE VINS ET PORTO AU VIGNOBLE GAGLIANO

ÉCONOMISEZ

67%

10\$

VALEUR DE ~~30\$~~



COMMENT **LERENARD.CA** PEUT VOUS FAIRE ÉCONOMISER JUSQU'À 75%

**VISITEZ** [www.lerenard.ca](http://www.lerenard.ca)

**DÉCOUVREZ** nos offres

**ACHETEZ** en toute sécurité

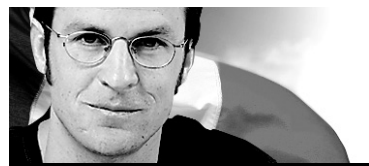
**LE RENARD.CA**  
LE SITE DES ACHATS FUTÉS

une exclusivité **cyberpresse.ca**

OBTENEZ CETTE OFFRE DÈS MAINTENANT SUR [WWW.LERENARD.CA](http://WWW.LERENARD.CA)  
QUANTITÉ ET DURÉE LIMITÉES

# Quel avenir pour DSK?

La question des aspirations politiques de l'ex-ministre revenu en France est ouverte



MARC THIBODEAU

PARIS — Dominique Strauss-Kahn est finalement rentré en France, dimanche, après quatre mois de péripéties judiciaires qui lui ont coûté son poste au Fonds monétaire international (FMI) et qui ont mis fin à ses aspirations présidentielles. La question de son futur politique reste cependant ouverte.

François Hollande, qui est en bonne position pour représenter le camp socialiste au prochain scrutin, n'a pas voulu dire clairement au cours des derniers jours s'il pourrait confier un rôle important à l'ex-ministre dans un futur gouvernement.

« Chacun peut avoir son opinion [sur Dominique Strauss-Kahn ou DSK], mais une chose est sûre: sa compétence en matière internationale est plutôt cherchée et reconnue », a-t-il déclaré, sans pour autant trancher.

Sa prudence s'explique en partie par la présence dans son entourage de plusieurs anciens lieutenants de l'ex-directeur général du FMI qui se sont ralliés à sa cause en prévision des primaires socialistes, dont le premier tour est prévu le 9 octobre.

Martine Aubry, qui a temporairement délaissé son rôle de première secrétaire pour participer aux primaires, a pris ses distances la semaine dernière avec son ancien allié. Elle a créé une vive commotion en déclarant « qu'elle pense la même chose que beaucoup de femmes de l'attitude de DSK envers les femmes », un commentaire très mal reçu dans l'entourage du principal intéressé.



Dominique Strauss-Kahn et sa femme Anne Sinclair ont fait un passage remarqué à l'aéroport Charles-de-Gaulle, dimanche.

PHOTO ÉRIC GAILLARD, REUTERS

Le porte-parole des socialistes, Benoît Hamon, a pour sa part indiqué que « la voix de DSK est utile, mais pas indispensable ».

Il a insisté sur le fait que le retour en sol français du controversé administrateur ne devait

loin d'en avoir fini avec ses difficultés judiciaires.

Nafissatou Diallo, la femme de chambre qui l'accusait de viol aux États-Unis, s'est vu désavouer par le procureur new-yorkais chargé du dossier. Mais elle a déposé une poursuite au

La mère de M<sup>me</sup> Banon, Anne Mansouret, élue socialiste, a souligné que le retour de Dominique Strauss-Kahn en France lui permettrait de répondre aux questions des enquêteurs. Elle a par ailleurs jugé « indécent » le fait qu'il ait été accueilli comme une « vedette » à son retour.

Des dizaines de journalistes étaient en effet présents à l'aéroport Charles-de-Gaulle pour filmer l'arrivée de l'ex-ministre, qui était accompagné de sa femme, Anne Sinclair. Il s'est contenté de sourire aux caméras avant de s'engouffrer dans une voiture pour rejoindre sa luxueuse résidence de la place des Vosges, au cœur de Paris, où l'attendaient d'autres représentants des médias.

Son entourage laisse entendre qu'il s'exprimera

publiquement sur sa situation avant la mi-septembre, probablement au journal télévisé à une heure de grande écoute. Un de ses conseillers en communication a indiqué au quotidien *Le Monde* qu'il n'aborderait cependant pas directement ce qui s'est passé dans la suite de l'hôtel Sofitel à New York.

L'objectif, a précisé ce conseiller sous le couvert de l'anonymat, est « d'abord de mesurer s'il est possible de reconstruire un rapport à l'opinion qui permette de considérer qu'il peut encore être utile au pays ».

Selon un récent sondage, deux tiers des Français ne veulent pas que Dominique Strauss-Kahn occupe un rôle de premier plan en politique à l'avenir.

« Chacun peut avoir son opinion, mais une chose est sûre: sa compétence en matière internationale est plutôt cherchée et reconnue. » — François Hollande, candidat à l'investiture socialiste

pas détourner l'attention du débat de fond engagé par les candidats socialistes à l'approche du premier tour des primaires.

**Pas au bout de ses peines**

Qu'il soit le bienvenu ou non dans les rangs socialistes, Dominique Strauss-Kahn est

civil qui pourrait donner du fil à retordre à l'ex-ministre français.

Celui-ci doit par ailleurs composer avec la plainte déposée en France par l'écrivaine Tristan Banon, qui affirme avoir été agressée sexuellement lors d'une rencontre survenue il y a une dizaine d'années.

## Le procès Chirac entre dans le vif du sujet

D'APRÈS L'AFP

PARIS — Le procès de l'ancien président de la République Jacques Chirac, notamment poursuivi pour « détournement de fonds publics », est entré hier dans le vif du sujet à Paris, mais en l'absence de l'intéressé, dispensé d'assister aux audiences en raison de son état de santé.

Le président du tribunal correctionnel de Paris a décidé lundi que M. Chirac serait représenté par ses avocats jusqu'à la fin du procès, le 23 septembre, une décision prise sur la base d'un rapport médical transmis par la défense de l'ancien président, qui aura 79 ans en novembre. Le rapport évoque des « troubles sévères de la mémoire » et

« d'importantes erreurs de jugement et de raisonnement ».

Premier ex-président de la République à être renvoyé en correctionnelle, M. Chirac, protégé par son immunité présidentielle pendant ses 12 années passées à l'Élysée (1995-2007), doit être jugé pour des faits remontant au début des années 90, lorsqu'il était maire de Paris (1977 à 1995).

Il est soupçonné d'avoir permis que des personnes travaillant pour son parti, le RPR (ancêtre de l'UMP, parti de l'actuel président Nicolas Sarkozy), ou occupant des emplois de complaisance soient rémunérés par la mairie de Paris.

Pour le deuxième jour du procès, le tribunal a commencé à examiner le principal volet de l'affaire, portant sur 21 emplois

présupposés fictifs rémunérés par la Ville de Paris de 1992 à 1995.

Selon l'ordonnance de renvoi, ces emplois étaient mis à la disposition d'élus RPR ou de partis amis, voire n'avaient aucune affectation. Plusieurs chargés de mission avaient été recrutés dans l'objectif de préparer l'élection présidentielle de 1995, remportée par Jacques Chirac.

Hier, deux anciens directeurs de cabinet de Jacques Chirac à la mairie de Paris, Michel Roussin et Rémy Chardon, poursuivis comme « complices », ont été mis sur le gril.



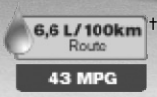
## VOTRE VOLVO S60 T5 2012 L'AVENIR VOUS APPARTIENT

SEULEMENT  
**399 \$**  
PAR MOIS  
PENDANT 36 MOIS\*

LOCATION ANNUELLE DE  
**1,9 %**  
AVEC UN ACOMPTÉ  
DE 5 650 \$\*

INCL.

UN INTÉRIEUR EN CUIR SANS FRAIS (VALEUR DE 1 550 \$)\*\*



- **Système City Safety de Volvo révolutionnaire**
- **Premier système de contrôle de stabilité avancé du monde**
- **Volvo Sensus avec écran en couleur haute résolution de 7 po**
- **Système antidérapage (DSTC) avec mode sport**

Ayez un aperçu du futur avec la toute nouvelle S60 2012, l'une des berlines les plus dynamiques de Volvo à ce jour. Redessinée pour offrir une performance de conduite supérieure, la S60 est équipée d'un moteur turbo T5 de 250 chevaux avec un système antipatinage et un système de contrôle de stabilité avancé, une première mondiale pour une berline. En outre, elle peut être équipée du système de détection des piétons, le premier système au monde qui aide les conducteurs à éviter les collisions avec les piétons. Entre la conception intérieure étonnante de la S60 et l'écran couleur de 7 po du tout nouveau système d'infodivertissement Volvo Sensus, l'avenir semble aussi prometteur qu'il y paraît.

UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré, Montréal (514) 737-6666  
VOLVO LAVAL 2350, boul. Chomedey Laval (450) 682-3336

VOLVO ST. HYACINTHE 855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (450) 771-2305  
FRANKE VOLVO 180, rue Principale Sainte-Agathe (819) 326-4775  
JOHN SCOTTI AUTO LTÉE 4315, boul. Métropolitain Est Saint-Léonard (514) 725-9394

VOLVO DE BROSSARD 9405, boul. Taschereau Brossard (450) 659-6688  
VOLVO POINTE CLAIRE 15 Auto Plaza, Pointe-Claire (514) 630-3666

\*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Les exemples de financement à l'achat et de location basés sur le S60 T5 2012. Taux de location annuel de 1,9 % pour 36 mois. La mensualité est de 399,21 \$ (incluant 1 895 \$ de frais de transport et d'inspection pré-livraison, l'inscription au RDPRM de 66 \$, 499 \$ de frais d'administration et 100 \$ de taxes sur l'air climatisé (le cas échéant)), avec un acompte de 5 650 \$ ou une valeur de reprise équivalente; première mensualité incluant les taxes, et 0 \$ de dépôt de garantie payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement en sus. La location alloue un nombre total de 16 000 km par année (0,16 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 22 519,75 \$ plus les taxes. \*\*Tous les véhicules S60 T5 2012 garnis de cuir installés en usine qui sont achetés avant la fin de l'offre sont admissibles à un intérieur en cuir sans frais d'une valeur de 1 550 \$. L'offre s'applique à la location, à l'achat par financement et à l'achat d'une S60 T5 2012 neuve. Cette offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2011 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

## MONDE

## Où se trouve Kadhafi?

Le passage d'un convoi militaire vers le Niger a alimenté des rumeurs, démenties par les autorités

AGENCE FRANCE-PRESSE

TRIPOLI — Le passage d'un important convoi de véhicules civils et militaires venant de Libye à Agadez, une ville du nord du Niger, a alimenté hier les spéculations sur une fuite de l'ex-leader libyen Mouammar Kadhafi, avant une série de démentis.

Une source militaire nigérienne a affirmé à l'AFP avoir « vu un convoi inhabituel et impressionnant de plusieurs dizaines de véhicules entrer à Agadez » et a ajouté que « des rumeurs insistantes » évoquaient « la présence de Kadhafi ou d'un de ses fils au sein de ce convoi ».

À Tripoli, les nouvelles autorités libyennes ont confirmé qu'« environ 200 voitures » étaient passées au Niger. « Ce genre de convoi transporte généralement Kadhafi ou l'un de ses fils », a déclaré Jalal el-Gallal, un porte-parole du Conseil national de transition (CNT).

Mais le ministre nigérien des Affaires étrangères, Mohamed Bazoum, a affirmé qu'il ne s'agissait que d'« un petit groupe » dont l'ex-dirigeant en fuite ne faisait pas partie, ajoutant : « M. Kadhafi représenterait un problème pour le Niger. »

Hier soir, le Burkina Faso a également « totalement » exclu d'accorder l'asile au colonel Kadhafi pour ne pas « se créer de problèmes ».

Les États-Unis « ne croient pas » que Mouammar Kadhafi ait été dans le convoi, a



Un combattant pro-CNT est debout sur un missile près d'une base militaire détruite par des attaques de l'OTAN, en Libye. Les forces du CNT entourent actuellement Bani Walid, un des derniers bastions kadhafistes.

indiqué hier le porte-parole du département d'État américain, Victoria Nuland, ajoutant :

« Nous n'allons nous attaquer ni aux biens ni aux personnes. » — Mahmoud Jibril, numéro deux du CNT

« Nous n'allons nous attaquer ni aux biens ni aux personnes. » — Mahmoud Jibril, numéro deux du CNT

tant : « Nous n'avons aucun élément [donnant à penser] que Kadhafi est ailleurs qu'en Libye en ce moment. »

Alambo, figure de la révolte touareg, et Mansour Daw, chef des brigades sécuritaires sous Kadhafi.

PHOTO GORAN TOMASEVIC, REUTERS

« encore puissants ». « Il est dans un endroit que cette racaille n'a pas atteint. Il combat à l'intérieur. »

Selon le CNT, M. Ibrahim se trouverait dans l'oasis de Bani Walid, un des derniers bastions kadhafistes à 170 km au sud-est de Tripoli, encerclé par les combattants pro-CNT.

Des négociations sont en cours depuis plusieurs jours avec des responsables locaux en vue de la reddition pacifique de la ville, où le CNT redoute que les civils soient utilisés comme boucliers humains.

« Nous n'allons nous attaquer ni aux biens ni aux personnes », a assuré Mahmoud Jibril, numéro deux du CNT, s'adressant par téléphone aux négociateurs.

« Nous sommes ici pour éviter un bain de sang », a quant à lui expliqué cheikh Abdel Qadir Mayad, responsable de Bani Walid.

En fin d'après-midi, le colonel Abdallah Abou Asarah, officier pro-CNT, a cependant affirmé que des combattants pro-Kadhafi avaient empêché les représentants de Bani Walid de retourner dans la ville. Selon lui, une offensive est inévitable à terme et les combats risquent d'être acharnés.

Au cours des derniers jours, le chef des négociateurs pro-CNT, Abdallah Kenchil, a déclaré que les forces kadhafistes à Bani Walid étaient constituées de 30 à 50 hommes « très bien armés ».

## LIBYE

## Peu de femmes au sein du nouveau pouvoir

AGENCE FRANCE-PRESSE

TRIPOLI — Le nouveau pouvoir en Libye compte peu de femmes, bien moins que sous le régime de Mouammar Kadhafi, dans un pays traditionnellement conservateur, déplorent certaines Tripolitaines.

« Je suis inquiète, les Frères musulmans pourraient venir de Benghazi et décider que les femmes doivent porter le hidjab [foulard islamique] », explique Faten Mohammad al-Nabi, une étudiante en commerce âgée de 20 ans.

Les responsables du Conseil national de transition (CNT) ont à plusieurs reprises minimisé la présence d'islamistes parmi eux, soulignant cependant que certains membres du Conseil, comme beaucoup de Libyens, sont pratiquants ou conservateurs.

Mais, souligne Faten, Benghazi, siège du CNT depuis le début de la révolte en Libye à la mi-février, a toujours été plus conservateur que la capitale, où les femmes s'habillaient comme elles voulaient sous Mouammar Kadhafi.

Les femmes n'ont jamais été forcées de porter le hidjab,

même si le port du foulard est courant. Elles avaient une totale liberté de mouvement, et participaient à la vie économique ainsi qu'à la vie politique.

« En réalité, Kadhafi aimait les femmes plus que les hommes », affirme l'étudiante.

## Sécurité

En fait, l'ex-homme fort du pays a toujours confié sa sécurité aux femmes. Il s'est entouré d'une garde personnelle constituée exclusivement de femmes et était toujours accompagné par une infirmière ukrainienne.

Parmi les figures de l'ancien régime, on compte beaucoup de femmes. Comme Hala Misrati, présentatrice de la télévision d'État, qui avait agité un pistolet à l'écran promettant de défendre le régime alors que les forces du CNT étaient aux portes de Tripoli, ou encore Houda Ben Amer, notoire pour son rôle dans la pendaison d'opposants.

Plusieurs centaines de femmes sortaient tous les ans de l'académie militaire au terme d'un long entraînement au tir et au maniement des armes. Elles y suivaient également

des cours de psychologie, de droit et en matière de sécurité.

« Nous avions des droits sous Kadhafi et avons obtenu plus de libertés au cours des dernières années », souligne Hanane Mohamad Ali Abousah. Âgée de 29 ans, elle est l'un des premiers officiers à reprendre le travail depuis la chute de la capitale aux mains des forces du CNT fin août. Elle ne semble pas particulièrement inquiète d'une montée d'un islam conservateur, estimant au contraire que les femmes « auront probablement plus d'occasions qu'avant ».

Mais d'autres relèvent qu'une seule femme figure parmi les responsables du CNT et qu'aucune ne figure parmi les ministres intérimaires du bureau exécutif.

« Il devrait y avoir des femmes au CNT, car elles constituent un lien vital dans la société », souligne Aya Diribubri. Cette femme de 26 ans ne porte pas de foulard, mais dit qu'elle n'hésiterait pas à en porter un si le gouvernement ou la société devenaient plus conservateurs : « En fin de compte, la Libye est un pays musulman, la sécurité est plus importante que la liberté. »



Mouammar Kadhafi (à l'avant) a toujours confié sa sécurité à des femmes, à commencer par sa garde personnelle.

PHOTO TONY GENTILE, ARCHIVES REUTERS

PROMOTION

*mode*

Un cahier spécial portant sur la mode et la beauté de chez-nous Le vendredi 9 septembre Dans La Presse

## La mission de l'ONU en Haïti embarrassée par une affaire de viol

D'APRÈS L'AFP

PORT-AU-PRINCE — Les soldats de l'ONU présents en Haïti, déjà accusés d'avoir introduit le choléra dans le pays, sont de nouveau sur la sellette après une affaire de viol, relançant les appels au départ des Casques bleus.

Depuis la divulgation sur l'internet d'images montrant des Casques bleus uruguayens en train de violer un jeune Haïtien, des centaines de personnes, dont des élus locaux, ont manifesté lundi devant une base de soldats uruguayens à Port-Salut pour demander le retrait des forces onusiennes.

« Nous allons déposer une résolution au Parlement pour demander le retrait progressif des soldats de la Minustah [mission des Nations unies en Haïti] », a déclaré le sénateur Youri Latortue, présent à la manifestation, tandis que d'autres responsables haïtiens exigeaient que les soldats soupçonnés du viol du jeune homme de 18 ans soient jugés sur place.

Ces derniers « sont maintenant à Port-au-Prince, ils seront sous peu rapatriés dans leur pays [...]. Ils partiront certainement cette semaine », a déclaré à l'AFP un porte-parole de la Minustah.

Le gouvernement uruguayen a porté plainte devant la justice du pays contre ses quatre Casques bleus, a annoncé lundi le secrétaire de la présidence, Alberto Brucaccia. Le chef du bataillon uruguayen en Haïti a déjà été rappelé par le ministère de la Défense.

Hier, le ministre uruguayen de la Défense, Eleuterio Fernandez Huidobro, a annoncé à la presse que le gouvernement allait « d'urgence » présenter ses excuses à Haïti. Il a également précisé que Montevideo prendrait « les sanctions maximales » et ferait en sorte de dédommager la victime.



La 32 extra champignons... hallucinante!

- Claude

**PIZZERIA**  
LIVRAISON GRATUITE  
**555-4777/8**



Les gens en parlent  
sur  
**weblocal.ca**

Joignez-vous aux millions d'utilisateurs  
qui visitent **weblocal.ca** chaque mois.

Trouvez facilement et rapidement les meilleurs commerces locaux,  
laissez vos commentaires et partagez vos coups de cœur.



**weblocal.ca**

Trouvez. Évaluez. Partagez.

Une division de **Transcontinental**



Téléchargez gratuitement notre application iPhone  
interactive vous permettant d'évaluer des commerces  
et d'ajouter des photos et vidéos, directement de votre mobile.

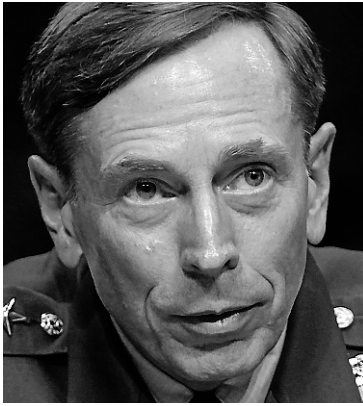
Disponible sur  
**App Store**

## LE TOUR DU GLOBE

## ÉTATS-UNIS

## Petraeus chef de la CIA

Le général à la retraite David Petraeus a été investi chef de la Centrale américaine du renseignement (CIA), succédant à Leon Panetta devenu secrétaire à la Défense. M. Petraeus, 58 ans, a gagné ses lettres de noblesse en Irak. En 2003, il était responsable des troupes américaines pour le nord irakien et commandait la 101<sup>e</sup> division aéroportée. — AFP



David Petraeus

PHOTO REUTERS

## ALLEMAGNE

## Schreiber sera rejugé

La Cour fédérale de justice allemande a demandé hier que le marchand d'armes germano-canadien Karl-Heinz Schreiber condamné en 2010 pour fraude fiscale soit rejugé par un tribunal d'Augsbourg, réclamant une nouvelle instruction. Il avait été condamné en mai 2010 à huit ans de prison pour fraude fiscale à hauteur de 7,5 millions d'euros (10,6 millions de dollars). — AFP

## SYRIE

## Pour un scrutin en 2014

Le secrétaire général de la Ligue arabe, Nabil al-Arabi, qui doit se rendre aujourd'hui à Damas, proposera au président syrien Bachar al-Assad d'arrêter la répression et d'organiser un scrutin présidentiel dans trois ans. Le texte de la proposition demande également un « arrêt immédiat » de la répression des manifestations hostiles au pouvoir. — AFP

## LE CHIFFRE DU JOUR

27

L'ancien chef d'état-major de l'armée yougoslave Momcilo Perisic, plus haut responsable militaire de son pays, a été condamné à 27 ans de prison à La Haye, par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, pour avoir « aidé et encouragé » notamment l'armée des Serbes de Bosnie (VRS) à tuer et persécuter les musulmans de Bosnie. — AFP

## ENTREVUE AVEC JAY NAIDOO

## De Soweto à la place Tahrir

Afrique du Sud, 1966. Égypte, 2011. Quarante-cinq ans après le début de la révolte de Soweto, Jay Naidoo lit chez les jeunes arabes la même détermination qui a mené sa génération à venir à bout de l'apartheid. Mais une révolution, rappelle-t-il, ne se fait pas en une seule saison. À la veille de sa participation à l'Assemblée mondiale de CIVICUS, où il parlera samedi de l'importance de l'action citoyenne, nous nous sommes entretenue avec l'ancien syndicaliste et ancien ministre sous Nelson Mandela, président de l'Alliance globale pour l'amélioration de la nutrition (GAIN).

## JUDITH LACHAPELLE

**Q** En quoi les jeunes arabes devraient-ils s'inspirer de l'expérience sud-africaine ?

**R** En Afrique du Sud, la situation comparable s'est passée en 1966, lorsque notre génération s'est levée devant l'imposition de la langue afrikaans dans les écoles. J'étais à l'université quand les manifestations ont débuté à Soweto, avant de se propager au reste du pays. Et cela a pris 19 ans avant que Nelson Mandela ne devienne le premier président démocratiquement élu.

**Q** Cette transition, ce changement entre deux régimes, prend donc du temps... Combien de temps ?

**R** Ça peut prendre plusieurs années. [...] Si vous regardez l'histoire des transitions dans le monde, il n'y a jamais eu un seul « big bang », puis la démocratie. Il y a une façon de passer de l'ancien au nouveau système. C'est la partie la plus dangereuse ; c'a été le cas en Afrique du Sud. La violence y était pire dans les années

90, juste après la libération de Mandela, parce qu'il y avait beaucoup de forces opposées au changement. C'est le défi auquel fait face l'Égypte, en particulier. L'Égypte compte 18 millions de personnes, et même si tout le monde veut un changement, tout le monde ne souhaite pas le même changement. Si tous s'entendaient pour se débarrasser de Moubarak, cet élan se morcelle maintenant en plusieurs partis.

**Q** Heureusement, pour les Sud-Africains, il y avait Nelson Mandela, un leader fort...

**R** C'est une chose dont on a absolument besoin dans cette période de transition : un leadership extraordinaire. Il n'y avait pas seulement Mandela, mais des milliers de leaders issus de la société civile. [...] La démocratie ne peut jamais être imposée de l'extérieur, c'est le problème avec la campagne de l'OTAN en Libye. La démocratie en Afrique du Sud a réussi parce que c'était un mouvement qui venait de l'intérieur ; il était fort, nous savions ce que nous voulions. [...] C'est pourquoi la société civile est si importante. Elle était portée par les

universités, les syndicats, les gens ordinaires qui ont senti qu'ils devaient prendre position. La solidarité internationale est indispensable, mais elle ne peut mener la révolution. [...] Il faut aider les gens pour qu'ils deviennent eux-mêmes des leaders qui s'attaqueront aux problèmes qu'ils jugent être importants. Ce sera mon message à la conférence : la société civile joue un rôle fondamental de chien de garde de la démocratie, de pouponnière des débats de société et d'émergence de leaders qui, un jour, vont occuper des postes importants dans l'État, au plan corporatif ou académique.

**Q** Toute transition comprend une négociation. Quels sont les compromis que vous avez dû accepter ?

**R** Notre principale demande était d'obtenir un gouvernement élu sur la base d'une personne, un vote. Nous n'allions pas faire de compromis là-dessus. [...] L'un des compromis que nous avons eu à faire était de renoncer à la lutte armée. Au sommet de la violence, nous avons décidé que nous



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Selon Jay Naidoo, la démocratie ne peut être imposée de l'extérieur. Elle doit venir d'un mouvement à l'intérieur du pays comme ce fut le cas en Afrique du Sud.

allions saisir unilatéralement les stocks d'armes. Les gens se faisaient tuer par centaines chaque semaine, même Mandela s'est fait tirer dessus. Mais nous avions le leadership de prendre cette décision impopulaire, sans quoi la négociation aurait avorté.

**Q** Êtes-vous optimiste quant à l'avenir ?

**R** La génération de mes enfants héritera d'un monde beaucoup plus complexe que celui auquel nous avons fait face. Il y a une menace de désastre écologique grandissante à cause des changements climatiques. [...] Nous

savons qu'il y aura une crise alimentaire continue [...] Nous savons aussi qu'il y aura aussi une crise du chômage. [...] Pourquoi devons-nous nous engager comme citoyen ? Parce que c'est le monde qu'on laissera à nos enfants. Nous sommes à un moment dans l'histoire où nous devons rassembler les gens et décider ce que nous voulons. Et ce n'est pas ma génération qui va le faire, c'est celle de mes enfants. Si l'on s'attend à ce que le gouvernement ou les institutions établies prennent le leadership, ça n'arrivera pas. Le nouveau leadership doit émerger de la société civile.

## SÉCHERESSE

## Youssou N'Dour veut éveiller les Africains



PHOTO DAI KUROKAWA, AGENCE FRANCE-PRESSE

Youssou N'Dour a visité le camp de réfugiés de Dadaab, hier, où près de 450 000 réfugiés vivent, la très grande majorité fuyant la famine et la guerre civile dans la Somalie voisine. Le chanteur dénonce l'inaction des Africains devant le drame.

## AGENCE FRANCE-PRESSE

DADAAB — « Où sont les Africains ? » Le chanteur sénégalais Youssou N'Dour s'est promis d'éveiller le continent aux souffrances de millions de personnes frappées par la sécheresse dans la Corne de l'Afrique, à l'issue d'une visite dans les camps de réfugiés de Dadaab (est du Kenya).

« Chaque fois qu'il y a un problème, ce sont les Occidentaux qui sont au premier plan. Où sont les Africains ? On les voit un peu partout, mais pas quand il y a une crise chez nous », a dénoncé un des « papes » de la world music, dans un entretien à l'AFP. Youssou N'dour a été hier l'une des toutes premières personnalités africaines à visiter Dadaab, le plus grand complexe de camps de réfugiés au monde

avec près de 450 000 personnes, pour la très grande majorité venues de la Somalie voisine.

Ces camps ont accueilli plus de 155 000 nouveaux arrivants depuis janvier, la plupart fuyant une sécheresse d'ampleur exceptionnelle en Somalie, dont la conjonction avec la guerre civile laisse 750 000 personnes en danger de mort selon l'ONU.

Ambassadeur depuis près de vingt ans de l'Unicef, l'agence des Nations Unies pour l'enfance, Youssou N'Dour salue le travail des agences humanitaires à Dadaab, sans cacher une pointe d'amertume. « On ne voit que les Occidentaux, l'Afrique n'est pas là, c'est dommage ».

Aussi ce vétéran des campagnes de sensibilisation sur la famine en Éthiopie dans les années 80 rêve de sonner à

nouveau le tocsin, avec « un ou plusieurs événements », mais « pas de la même façon qu'il y a vingt ans ».

« Je crois que l'Afrique doit être au premier plan [...]. Les initiatives qui auront lieu ne seront pas des initiatives qui viennent de là-bas (en Occident), mais plutôt d'ici (en Afrique). C'est ça aussi qu'il faut faire pour avoir un peu de dignité », estime-t-il. Le chanteur de U2, Bono, l'a assuré de son soutien, explique Youssou N'Dour, qui espère pouvoir en dire bientôt plus sur ses projets.

Malgré certaines initiatives de la société civile, comme la campagne de dons Kenyans for Kenya, « les Africains ont toujours l'habitude de tendre la main », estime le chanteur du tube *Shakin' the Tree*, qui rêve désormais de secouer cette passivité.

M  
MOI. MA VIE. MON STYLE.

Catherine  
POGONAT  
CLASSE À PART



consultez notre version en ligne sur [kiosque.cyberpresse.ca](http://kiosque.cyberpresse.ca)

La foi juive, l'homosexualité et le mariage

# Un rabbin d'Israël contourne les tabous

Gais et religieux? Un rabbin a trouvé un moyen pour contourner un grand tabou de la communauté juive orthodoxe d'Israël. Mais son idée de marier des gais avec des lesbiennes est loin de faire l'unanimité.



JANIE GOSSELIN

JÉRUSALEM — Aux yeux du monde, ils forment le couple parfait. Ils sont mariés, ont des enfants, suivent les préceptes religieux de leur communauté juive orthodoxe. Peu de gens dans leur entourage connaissent la vérité: lui est gai, elle est lesbienne. Ils se sont rencontrés par l'entremise d'un rabbin, devenu depuis quelques années la référence des homosexuels religieux en Israël.

Depuis six ans, le rabbin Areleh Harel a jumelé 14 couples de gais et lesbiennes — deux unions se sont terminées par un



PHOTO BAZ RATNER, REUTERS

Les gais et lesbiennes peuvent continuer de pratiquer la foi juive grâce aux bons offices du rabbin Harel.

divorce. Il lancera ce mois-ci un site pour joindre un plus grand nombre de candidats.

L'homosexualité reste un tabou chez les orthodoxes, le courant prédominant du judaïsme en Israël. Pour les croyants, la «loi juive» détermine les règles de vie, sans interprétation possible, et interdit les relations homosexuelles. S'ils se confient à leur rabbin, les

homosexuels sont souvent envoyés chez des psychologues dans l'espoir qu'ils «changent».

Les gais et les lesbiennes orthodoxes sont habituellement placés devant un choix difficile: se marier pour se conformer au mode de vie de leur communauté ou abjurer leur foi.

Le rabbin Harel a étudié une autre possibilité: permettre à des gais et à des lesbiennes de se

marier en s'entendant à l'avance sur les termes de leur union. Ils peuvent ainsi déterminer s'ils toléreront les relations extraconjugales de leur partenaire et s'ils auront recours à l'insémination artificielle pour fonder leur famille, par exemple.

Il précise que sa solution n'est pas pour tous et qu'il ne s'agit pas d'une façon de cautionner les relations homosexuelles ni de contourner la loi

religieuse. «C'est sûr que, de mon point de vue de rabbin, les relations extraconjugales, c'est interdit. Mais les gens s'entendent sur le type d'union qu'ils veulent et c'est leur affaire», dit l'homme de 37 ans, coiffé d'une large kippa brune tricotée.

Le groupe Kamoha, qui s'adresse aux gais de foi orthodoxe en Israël, a accepté de s'associer au projet en ligne que le rabbin Harel lancera ce mois-ci. S'il juge l'idée bonne pour certaines personnes, le fondateur de Kamoha, qui se décrit comme «100% gai», n'accepterait pas de se marier avec une lesbienne. «Je ne me vois pas avec une femme. Je ne vois pas pourquoi je devrais vivre avec une lesbienne», confie Amit, un pseudonyme qu'il utilise pour protéger sa vie privée. L'homme dans la trentaine a avoué son homosexualité à sa famille, mais il ne veut pas que son orientation soit connue de sa communauté religieuse.

Des associations ont dénoncé l'initiative du rabbin Harel, qu'elles jugent hypocrite. Abigail Sperber, fondatrice de l'Association pour les lesbiennes orthodoxes Bat-Kol et de l'organisme pour les LGBT orthodoxes Shoal, croit qu'il ne s'agit pas d'une solution honnête. «Je me sens désolée pour les gens qui ont accepté de faire ça», dit la femme de 38 ans. Elle espère toutefois que cela permettra aux rabbins de prendre conscience de l'impossibilité de changer d'orientation sexuelle et qu'ils finiront par accepter les couples gais.

Mais la mère de famille comprend le sacrifice que les jeunes gais doivent faire en renonçant à un rêve d'enfance. «Quand on est jeune et religieux, le seul rêve est de se marier et d'avoir une famille. On est prêt à sacrifier le véritable amour pour ça. Mais ça ne devrait pas être le cas.»



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Le reptile attrapé aux Philippines fait 6,4 mètres et pèse 1075 kg.

## La capture d'un géant

AGENCE FRANCE-PRESSE

MANILLE — Un crocodile marin géant, pesant plus d'une tonne et dépassant les six mètres, a été capturé dans le sud des Philippines, ont indiqué hier les autorités, qui le soupçonnent d'avoir attaqué des hommes et du bétail.

Le reptile, qui pèse 1075 kilogrammes et mesure 6,4 mètres, aurait tué un fermier en juillet et dévoré des buffles d'eau, près de la ville de Bunawan, dans l'île méridionale de Mindanao, a indiqué le chasseur de crocodiles Rollie Sumiller.

Le ministère de l'Environnement lui attribue également la mort d'une fillette de 12 ans en 2009, dont la tête avait été arrachée par la morsure d'un crocodile, toujours dans cette région.

Cet animal est l'un des plus gros jamais capturés, a affirmé Josefina de Leon, chef de la division faune et flore sauvage au Ministère. «Selon les comptes rendus, le plus gros capturé jusqu'à présent faisait 5,48 mètres de long», a-t-elle déclaré à l'AFP.

Le crocodile est un mâle âgé de plus de 50 ans, selon Rollie Sumiller. «C'est le plus gros que j'ai jamais attrapé en 20 ans de carrière», a-t-il dit.

Selon le Livre des records Guinness, le plus gros crocodile marin vivant en captivité est un spécimen de 5,40 mètres, Cassius, détenu dans un parc naturel près de Cairns (nord-est de l'Australie).

La presse a également évoqué un animal de 6,2 mètres capturé et tué en 1982.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-09-06

2 ♥ V ♥ V ♣ D ♥ R ♣

**banco** Lots bonis du 2 au 10 septembre 2011

02 09 11 12 19 20 24 25 39 40	3 815	05 10
41 42 43 46 47 49 56 59 62 65	4 7715	11 13 37

**Quotidien** 815 **Triplex** 05 10 11 13 37

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe **Extra**

17 JUILLET 64 TAUREAU 7910272

**banco en boni**

Du 2 au 10 septembre, lots 50 % plus gros\*

\*Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## SUR LES CENDRES DE L'INNOCENCE

11-SEPTEMBRE 10 ANS APRÈS

UN CAHIER DE 24 PAGES SAMEDI PROCHAIN

**LA PRESSE**

**SUR CYBERPRESSE.CA**  
Suivez notre web-documentaire jusqu'au 24 septembre

**DES MOSQUÉES ET DES HOMMES**  
6 pays en 30 jours  
cyberpresse.ca/11-septembre

Dans un cahier exceptionnel, *La Presse* prend la mesure de l'onde de choc qui nous secue encore. Faites un tour du monde post 11-Septembre avec notre équipe de journalistes, de photographes et de chroniqueurs. Découvrez les œuvres inédites du peintre Marc Séguin et de la romancière Kim Thuy, réalisées exclusivement pour nos lecteurs.

# FORUM

## LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
Guy Crevier > Président et éditeur  
Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
Mario Girard > Directeur de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAL

# Lourde perte



ANDRÉ PRATTE

apratte@lapresse.ca

La vice-première ministre du Québec, Nathalie Normandeau, a annoncé hier qu'elle abandonnait la politique pour relever de nouveaux défis. M<sup>me</sup> Normandeau a expliqué qu'après 16 ans de vie publique, elle souhaite maintenant donner priorité à sa vie personnelle. «La vie politique exige qu'on soit disponible 24 heures sur 24, sept jours par semaine, a-t-elle expliqué. J'aspire à plus de liberté, plus de sérénité.»

*Chaque fois qu'était évoqué le départ éventuel de Jean Charest, le nom de la députée de Bonaventure faisait tout de suite surface.*

Aux reporters qui se demandaient si ce départ (qui s'ajoute à celui de Jacques Dupuis l'an dernier) n'était pas révélateur de l'usure du gouvernement, M<sup>me</sup> Normandeau a répondu: «Ne cherchez pas d'autres raisons. C'est un choix de vie que je fais.»

Un choix tout à fait respectable. Le premier ministre dit souvent aux membres de son équipe qu'«avant la politique, il y a la vie.» Après des années de travail acharné et d'allers-retours entre la Gaspésie et Québec, Nathalie Normandeau a conclu qu'il était temps de se consacrer à «la vie» tout court.

Pour le gouvernement, il s'agit d'une lourde perte. Depuis la première élection

de M<sup>me</sup> Normandeau en 1998, les libéraux lui prédisaient un brillant avenir. Chaque fois qu'était évoqué le départ éventuel de Jean Charest, le nom de la députée de Bonaventure faisait tout de suite surface.

Jean Charest n'en a pas pris ombrage, au contraire. Dès la victoire des libéraux en 2003, le nouveau premier ministre la fait entrer au cabinet à titre de ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme. Elle n'a que 34 ans. Le test s'avère concluant: en 2005, elle devient ministre des Affaires municipales. Jean Charest est tellement impressionné que deux ans plus tard, il la choisit comme vice-première ministre. En 2009, M<sup>me</sup> Normandeau hérite du portefeuille des Ressources naturelles. De plus, le premier ministre lui confie son projet fétiche, le Plan Nord.

Qu'est-ce qui explique cette impressionnante ascension? Nathalie Normandeau est une excellente communicatrice. Elle maîtrise ses dossiers et plaide la cause du gouvernement avec fougue et sincérité. Dans le climat survolté des débats à l'Assemblée nationale, elle excelle. Enfin, M. Charest a souligné hier le talent de la démissionnaire pour créer des consensus.

Cela dit, le parcours de M<sup>me</sup> Normandeau n'est pas sans faute. Dans le dossier du gaz de schiste, elle a fait preuve d'un optimisme excessif et mal jaugé l'ampleur de la méfiance populaire. C'est ce qui lui a fait dire qu'une vache émet plus de CO<sub>2</sub> dans l'atmosphère qu'un puits de gaz», une déclaration malhabile qui ne fera qu'accroître la colère des opposants.

L'an dernier, le décès de Claude Béchard avait fait perdre au Parti libéral du Québec un des meilleurs éléments de sa relève. La démission de Nathalie Normandeau créera un vide politique encore plus grand.

## RÉPLIQUE

# Une vision porteuse d'avenir

## ROBERT DÉPATIE

L'auteur est président et chef de la direction de Vidéotron. Il réplique à la chronique de Sophie Cousineau intitulée *Deux câbles, deux visions*, publiée vendredi dernier.

C'est avec intérêt que j'ai pris connaissance de votre chronique. Je dois cependant avouer que mon appréciation de la stratégie d'affaires de Vidéotron diffère de la vôtre.

Il y a quelques années, Vidéotron a décidé de construire son propre réseau de communication mobile, après avoir exploité un service virtuel sur le réseau d'un autre opérateur, afin de favoriser une concurrence accrue et de permettre aux consommateurs de profiter d'une offre intéressante dans ce domaine. Cette décision reposait sur un plan d'affaires solide et sur une vision destinée à assurer la pérennité à long terme de l'entreprise. Il s'agissait aussi d'une initiative mûrement réfléchie et travaillée, surtout au vu des investissements en cause. Notre plan d'affaires ne prévoyait pas une rentabilité immédiate, ce que nous avions d'ailleurs annoncé aux analystes financiers ainsi qu'à nos actionnaires. Nul ne peut penser autrement au terme d'un investissement d'une telle ampleur.

Neuf mois après le lancement de notre nouveau service, nos résultats sont meilleurs que ceux escomptés, ce qui nous permettra de franchir notre seuil de

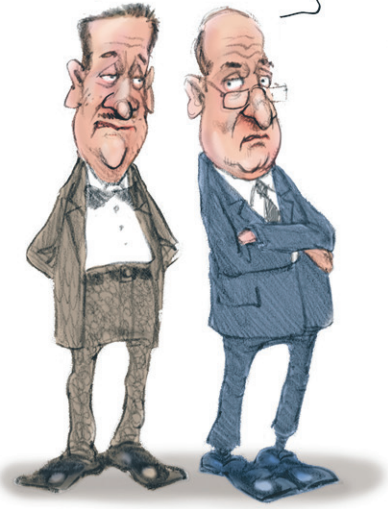
rentabilité encore plus rapidement. Au 30 juin dernier, Vidéotron comptait déjà plus de 210 000 clients à ses services mobiles. Nous avons accueilli plus de 3500 clients par semaine au cours du deuxième trimestre de l'année et nos revenus par client sont environ 70 % plus élevés que ceux des autres nouveaux entrants. J'ajouterai qu'au cours de ce même trimestre, nous avons enregistré une croissance nette de 46 000 nouveaux clients au Québec, comparativement à 37 000 pour Bell à la grandeur du pays, ce qui constitue une autre illustration de la qualité de nos produits et services.

La pierre angulaire du développement de Vidéotron et de Quebecor Media passe par le mobile, dans le cadre d'une stratégie d'affaires axée sur les besoins de la clientèle. Les consommateurs veulent de plus en plus visionner le contenu souhaité au moment, à l'endroit et de la façon dont ils le veulent, et le mobile offre une plateforme idéale pour ce faire. À ce titre, l'introduction du mobile, qui ouvrira tout un monde de possibilités technologiques, économiques, culturelles et sociales aux citoyens d'ici, est un jalon significatif de notre parcours.

Et quoi de plus naturel, par ailleurs, qu'un «câble» comme Vidéotron souhaite offrir un service mobile à ses clients à l'heure où les «telcos» investissent le champ de la télé IP?

## NATHALIE NORMANDEAU QUITTE LA VIE POLITIQUE

ELLE DIT QU'ELLE VEUT RELEVER DE NOUVEAUX DÉFIS, RETROUVER SA LIBERTÉ DANS LA STABILITÉ AVEC SÉRÉNITÉ...



DROITS RÉSERVÉS/serge.chapleau@lapresse.ca

## CYBERPRESSE.CA/PLACE-PUBLIQUE

### LA PRESSE DÉBATS - PARTICIPEZ

#### ÉVALUER LES ENSEIGNANTS?

Devrait-on évaluer les enseignants du primaire et du secondaire? Devrait-on accorder de meilleurs salaires aux enseignants jugés les plus performants? Et congédier les plus incompetents?

Lisez le point de vue, notamment, de Guy Ferland, Adrien Pouliot, Marc Simard, Léo Bureau-Blouin... et surtout, faites valoir le vôtre.

### QUESTION DU JOUR

Les enseignants devraient-ils être soumis à une évaluation?

- OUI > 86 %
- NON > 11 %
- JE NE SAIS PAS > 4 %

Résultats à 20h: 12914 répondants

LE BLOGUE DE L'ÉDITO > TENDANCE, LA BOÎTE À LUNCH? PAR ARIANE KROL

## 10 ANS APRÈS LE 11-SEPTEMBRE

# Tous affectés

## Le traité de libre-échange avec les États-Unis a été affaibli



## BILL GRAHAM

L'auteur est un ancien ministre canadien des Affaires étrangères.

Si, après les attaques du 11 septembre 2001, les Canadiens s'attendaient à une plus grande préoccupation pour tout ce qui touche la sécurité, peu de gens ont prédit l'étendue et l'intensité de la réaction des Américains, ni à quel point certains de leurs choix politiques allaient avoir un effet sur les autres pays et même, dans certains cas, nuire à leurs intérêts stratégiques dans le monde.

Une des sociétés les plus ouvertes du monde ne l'est plus autant à cause des restrictions aux libertés civiles, de l'augmentation des dépenses liées à la sécurité et à la défense, des effets négatifs de la politique étrangère et aussi des difficultés que rencontrent les voyageurs. Peu d'aspects de la vie individuelle et nationale n'ont pas été touchés.

La préoccupation des Américains pour la sécurité a eu des conséquences un peu partout dans le monde, affectant la libre circulation des gens, des biens et des services aux frontières et causant l'instauration d'énormes frais de transaction sur ce qu'on considérerait avant comme les avantages de la «mondialisation».

Les Canadiens ont été particulièrement touchés. Les mesures de sécurité et leur mise en application à la frontière américaine ont affaibli notre traité de libre-échange. Les livraisons transfrontalières

aux usines pour la production en mode «juste-à-temps», et les voyages (pour les affaires ou le plaisir) ont été affectés à un point tel que les plus ardents défenseurs de l'accord de libre-échange ont reconnu la nécessité de trouver d'autres marchés et de signer des accords avec d'autres pays. Aux conséquences économiques, il faut ajouter les inconvénients que vivent des Canadiens innocents originaires de pays considérés comme suspects par les autorités américaines.

**Toutes les démocraties occidentales ont augmenté de façon importante leurs dépenses liées à la sécurité et restreint des libertés civiles qui paraissaient auparavant essentielles.**

Une autre séquelle: l'érosion de la suprématie mondiale des institutions d'enseignement supérieur américaines, qui ont maintenant de la difficulté à recruter des étudiants et des universitaires d'autres pays (une situation qui a un effet positif pour les universités canadiennes).

Le 11-Septembre est en bonne partie responsable de la situation financière délicate des États-Unis. Leur budget de la défense a doublé, retrouvant son niveau de la Guerre froide. Les guerres en Irak et en Afghanistan ont ajouté des milliers de milliards de dollars à leur dette nationale.

Au lieu de rendre les États-Unis plus sûrs, certaines réactions politiques au

11-Septembre ont eu l'effet contraire et ont créé un climat dans lequel les arguments rationnels en faveur de solutions de rechange à l'usage de la force – la collaboration internationale et le pouvoir de cooptation – sont difficiles à défendre.

Toutes les démocraties occidentales ont augmenté de façon importante leurs dépenses liées à la sécurité et restreint des libertés civiles qui paraissaient auparavant essentielles. Les lois antiterroristes du Canada et de la Grande-Bretagne influent des mesures qui autrefois auraient été inconcevables, mais qui sont aujourd'hui considérées comme un compromis nécessaire pour assurer une meilleure sécurité. Et c'est justement au nom de la sécurité que le Canada s'est engagé dans sa plus longue mission de combat depuis la Seconde Guerre mondiale, ce qui a transformé le visage de notre armée et affecté notre situation financière.

Si les attentats du 11 septembre 2001 étaient une action militaire limitée dont les auteurs n'ont pas eu à subir de trop graves conséquences, les répercussions sur les valeurs démocratiques et les libertés civiles mondiales ont été, quant à elles, très graves. Nous faisons tous les frais du 11-Septembre, tant sur le plan économique que social, et ce, beaucoup plus que ce que nous aurions pu prédire en ce jour funeste où, incroyables et horrifiés, nous avons vu les tours jumelles s'effondrer.

En ce 10<sup>e</sup> anniversaire, nous devons revoir les actions mises en place, ne garder que les meilleures et éviter d'exacerber ce qui demeure une menace complexe à la sécurité de nos sociétés.

## À BIEN Y PENSER

Le 11-Septembre marquera l'histoire à jamais. Le monde est à jamais divisé. La peur d'un nouvel attentat est toujours omniprésente dans l'inconscient collectif. La vie tranquille et sans tracas n'est plus possible hors de tout doute. Cet événement a changé ma vie et la façon dont je la perçois. Espérons que nos enfants, dans toute leur naïveté, n'en porteront pas les cicatrices!

— Élise Plamondon, Québec

## FORUM

## Des arguments qui ne font pas le poids



ALAIN DUBUC  
COLLABORATION SPÉCIALE  
adubuc@lapresse.ca

Un organisme qui milite contre l'obésité, la Coalition québécoise sur la problématique de l'obésité, a demandé au premier ministre Charest, dans une lettre qu'elle lui faisait parvenir la semaine dernière, d'imposer une taxe sur les boissons gazeuses et les boissons énergisantes.

L'idée de taxer les boissons gazeuses est certainement attrayante. Elle semble simple et logique. Il y a clairement une augmentation de l'obésité, surtout chez les jeunes. La consommation de boissons gazeuses a explosé depuis un quart de siècle, et constitue certainement une des sources significatives des calories en trop qu'absorbent les jeunes. Il s'agit donc de dissuader la consommation de ces produits par la taxation.

Mais dans la vraie vie, les choses sont compliquées. C'est l'objet de cette chronique. Il faut se méfier des solutions simples. Ça donne rarement de bonnes politiques.

## Le taux de taxe proposé sur les boissons gazeuses est risible.

Le premier élément de complexité est de nature philosophique. Jusqu'où une société peut-elle dicter des conduites aux citoyens, par l'interdiction ou la taxation? Jusqu'où faut-il protéger les gens contre eux-mêmes, au lieu de les laisser faire leurs choix?

Toutefois, dans le cas de l'obésité, l'intervention publique se défend bien, parce que c'est la société dans son ensemble, notamment à travers le système de santé, qui en paiera les coûts. En outre, la société a une responsabilité collective à l'égard des jeunes, particulièrement frappés par l'épidémie d'obésité.

Le second élément de complexité, c'est la cible. Les boissons gazeuses ne sont pas la seule cause d'obésité, loin de là. Pourquoi ne pas taxer les frites? Mais pas le thé glacé sucré, ou les jus, qui contiennent autant de calories? Pourquoi taxer toutes les boissons gazeuses, comme le propose cette Coalition poids, y compris les boissons «light» qui contiennent peu ou pas de calories? En France, une mesure proposée par le gouvernement Fillon épargne les sodas sans sucre.

En toute logique, en déplaçant la consommation vers ces boissons sans sucre, on réduirait significativement le nombre de calories ingérées. Ce serait efficace. Mais on ne changerait pas les habitudes alimentaires et on encouragerait d'autres boissons associées à la malbouffe. Cette coalition, qui regroupe des organismes de santé publique et des médecins, semble ainsi plus attachée à la défense de grands principes qu'à l'obtention de résultats tangibles. Cela semble mettre en relief le fait que les campagnes de santé publique ont souvent un caractère plus militant que scientifique.

La troisième forme de complexité porte sur la méthode. La fiscalité est un outil au maniement difficile. On l'a vu quand la taxation de la cigarette a encouragé la contrebande. Dans le cas des boissons gazeuses, la taxe n'aura d'effet que si elle est assez élevée pour avoir un effet dissuasif. Et si elle est élevée, elle risque d'être régressive, c'est-à-dire de pénaliser davantage les pauvres, et même de pousser ceux-ci vers des produits encore plus nocifs.

Le taux de la taxe est donc crucial. Mais l'exemple donné par la Coalition poids est risible, une taxe d'un cent le litre, un tiers de cent la cannette. Et le modèle auquel elle fait référence, celui de la Hongrie, n'est guère mieux, avec une taxe de 3,5 cents le litre. L'effet serait nul. Aucun impact sur la consommation. Au mieux, un moyen compliqué de ramasser quelques sous, sept ou huit millions.

Pourquoi écrire au premier ministre Charest pour proposer une mesure qui ne donnerait rien? Il faut probablement voir cette proposition comme une stratégie de communication, plutôt qu'une politique de santé publique. Cela reflète la nature de nos débats publics, qui se font par lobbies interposés, où il faut trouver des façons de se distinguer et de percer le mur médiatique.

## Les dérives du bipartisme

Les députés de l'opposition sont forcés de critiquer toutes les interventions, même sensées, du parti au pouvoir



PIERRE CURZI  
L'auteur est député de  
Borduas à l'Assemblée  
nationale.

J'ai quitté le Parti québécois parce que mon parti s'est fait le porteur du projet de loi 204, lequel a pour conséquence de priver les citoyens du droit de contester une décision gouvernementale devant les tribunaux. Il s'agit d'un droit fondamental, renié par pur électoralisme, ce qui ne distingue plus le PQ du parti gouvernemental actuel. De plus, ce choix du PQ s'ajoutait au malaise grandissant que je vivais face aux «dérives du bipartisme» hérité du parlementarisme britannique.

Ce système impose aux deux partis dominants une dynamique d'affrontement entre deux clans menés par des chefs qui doivent se montrer soutenus par la totalité des députés de leur caucus tenu dans une main de fer: c'est la fameuse ligne de parti.

Dans ce système, tous les coups sont permis puisqu'il faut gagner la bataille et montrer au Québécois quel chef est le plus fort. Les deux grands partis acceptent cette dynamique de destruction mutuelle puisqu'ils savent que l'alternance les remettra au pouvoir un jour ou l'autre et qu'après en avoir souffert, ils en profiteront.

Cette culture bloque le Québec puisque les élus de partis opposés sont dans l'obligation de critiquer toutes les interventions, même sensées, de leurs adversaires. C'est tout le contraire d'une culture de coalition et de collaboration nécessaire au bien-être de la population.

Ce comportement des élus, imposé par les règles du système, a grandement contribué au rejet de leur classe politique par les citoyens. Le système parlementaire britannique concentre tous les pouvoirs entre les mains du premier ministre et de son entourage; il est le premier ministre, le chef du gouvernement et le président de son parti. Il n'y a pas de système de contre-poids à moins qu'il y ait un gouvernement minoritaire. Et surtout il n'y a aucune place pour les citoyens.

Dans les faits, ce système permet à un premier ministre et à son gouvernement



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, ARCHIVES LA PRESSE

Selon Pierre Curzi, le système politique impose aux deux partis dominants une dynamique d'affrontement entre deux clans menés par des chefs qui doivent se montrer soutenus par la totalité des députés de leur caucus tenu dans une main de fer. Ci-dessus, la chef péquiste Pauline Marois.

d'exercer tous les pouvoirs même si la majorité de la population ne les a pas appuyés lors de l'élection. Depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, au Québec, cinq gouvernements seulement ont réussi à obtenir plus de 50 % des suffrages.

Moins les citoyens se sentent représentés correctement, moins ils participent à l'exercice démocratique et plus les groupes d'intérêts peuvent influencer directement les hautes instances décisionnelles.

En 2008, pour la première fois dans l'histoire des élections au Québec, on enregistrait une quatrième baisse consécutive du taux de participation, soit 57 %. Il y a donc 43 % des électeurs qui n'ont pas voté. Comme les libéraux n'ont obtenu que 42 % du vote des 57 % d'électeurs inscrits, nous avons un premier ministre qui gouverne avec l'appui réel de seulement 24 % de ceux qui peuvent voter. Si, par surcroît, son organisation

politique est soutenue financièrement et médiatiquement par les forces du statu quo économique et politique, quels intérêts servira-t-il? Ceux des citoyens du Québec ou ceux de ces grands groupes qui l'ont mis en place?

Moins les citoyens se sentent représentés correctement, moins ils participent à l'exercice démocratique et plus les groupes d'intérêts peuvent influencer directement les hautes instances décisionnelles. Ce système permet d'exercer tous les pouvoirs sans besoin de négocier avec les représentants d'une majorité de citoyens.

Si les citoyens du Québec désirent réellement des changements profonds et s'ils veulent des élus qui tiennent compte de leurs désirs et de leurs volontés, ils doivent changer leurs institutions politiques en commençant par l'évacuation du mode de scrutin actuel au profit d'une représentation proportionnelle. Les citoyens devraient exiger de tous les partis politiques qui seront en lice aux prochaines élections de non seulement inclure cette proposition dans leur plateforme, mais aussi d'en faire un enjeu électoral. C'est le premier pas vers la reprise en main démocratique du gouvernement par la population du Québec.

## Des élèves sans recours

La force du syndicat et la crainte de représailles les empêchent de se plaindre des enseignants incompetents



VINCENT-PIERRE FULLERTON  
L'auteur étudie dans le programme préuniversitaire sciences, lettres et arts au collège Jean-de-Brébeuf.

Trop souvent, lorsqu'on parle d'un sujet comme l'incompétence de certains enseignants, on n'accorde pas assez d'attention aux principaux intéressés: les élèves.

Nous sommes trop jeunes, dit-on, nos opinions sont biaisées par les bouleversements hormonaux et notre manque de jugement rend notre argumentation trop sentimentale. Pour être tout frais sorti d'une école secondaire publique, je peux témoigner de ce manque d'écoute lorsque nous souhaitons faire entendre nos plaintes face à des enseignants qui ne nous satisfont pas.

Même dans une école dite renommée, j'ai eu, lors de mes cinq années de secondaire, des enseignants manquant sérieusement de discipline de travail. Grâce à mon environnement, j'ai tout de même su compléter mon cursus avec succès. Malheureusement, tous n'ont pas la chance d'avoir du soutien et de l'encouragement comme j'en ai eu. Les répercussions sur la vie de ces élèves peuvent alors être dramatiques. Certains abandonnent l'école, faute d'intérêt; d'autres recommencent leur année; d'autres, qui avaient d'ambitieux plans de carrière, voient leurs perspectives changer.

Des enseignants incompetents, j'en ai eu de toutes sortes.

Certains ont leur nez collé dans le manuel d'enseignement et se contentent de donner des exercices dans ce dernier. Pas d'improvisation. Pas de spontanéité. Beaucoup d'ennui.

D'autres sont paresseux et l'avouent eux-mêmes. J'ai même eu un professeur qui, parmi tous les travaux qu'il nous a donnés durant l'année scolaire, n'en a corrigé et remis qu'un seul! Comment voulez-vous que l'élève soit en mesure d'apprendre de ses erreurs et d'en tirer des leçons alors qu'il ne reçoit pas le fruit de ses travaux?

Des enseignants incompetents, j'en ai eu de toutes sortes.

Il y en a même qui n'enseignent pas la matière lors des heures de cours. Ils parlent de leur vie, de leur chien, de leurs conflits avec la direction, des actions syndicales entreprises contre cette dernière. Bien sûr, cela fait le bonheur des élèves, sauf le jour de l'examen, où les taux d'échec sont astronomiques. Pour ne pas se faire questionner par la direction, l'enseignant donne alors aux élèves un petit travail qu'il corrige gentiment et hop!, la moyenne de la classe augmente de 20 %. Tout le monde est heureux.

Là où la situation devient alarmante, c'est lorsque les quelques élèves qui souhaitent se plaindre ne savent pas

où aller. Personne ne les informe des ressources dont ils disposent. Cela est sans compter la peur de représailles des enseignants qui, après tout, déterminent la note de ces élèves.

J'ai moi-même essayé de prendre contact avec la direction de mon école à ce sujet, mais j'ai vite compris qu'elle n'était pas la seule à la tête du bateau. La force du syndicat des enseignants la contraint bien souvent à nuancer ses positions. Bien entendu, les syndicats ont grandement contribué à l'amélioration des conditions de travail de la population, mais maintenant, ils usent parfois de leur pouvoir à mauvais escient. Maintenant, imaginez-vous, entre le syndicat, la direction, les conseils d'établissement et les marées d'élèves, ce que représente la voix d'un jeune qui cherche à dénoncer ce qu'il juge inacceptable? Rien.

S'il y a des enseignants incompetents, il y en a aussi des exceptionnels. Si j'en ai eu des paresseux, j'en ai eu des passionnés qui m'ont inspiré et donné le goût d'étudier. J'en ai eu des disponibles, qui nous incitaient à venir les questionner. J'en ai eu des travailleurs qui se dévouent corps et âme à la réussite de leurs élèves. Ils accomplissent des miracles dans les écoles du Québec.

Toutes sortes de mesures pourraient rehausser les critères et améliorer le système d'éducation québécois. Ce pourrait être un mécanisme de plaintes accessible aux élèves, un système d'évaluation des enseignants, un système d'inspection des cours...

Bref, les options ne manquent pas. Ce n'est que la volonté qui fait défaut.

POUR NOUS JOINDRE La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE? Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca

RÉDACTION 514.285.7070  
commentaires@lapresse.ca

ABONNEMENT 514.285.6911 ou 1.800.361.7453  
cyberpresse.ca/abonnement

PETITES ANNONCES 514.987.8363 ou 1.866.987.8363  
petitesannonces@lapresse.ca

VOUS VOULEZ EXPRIMER VOTRE OPINION? forum@lapresse.ca

DÉCÈS 514.285.6816  
deces@lapresse.ca

CARRIÈRES 514.285.7320  
carrieres@lapresse.ca

PUBLICITÉ 514.285.6931

# LANCÔME

PARIS

## VOTRE MOMENT CADEAU



Une valeur totale estimée de 178 \$\*

**Recevez ce cadeau exclusif incluant un choix de soin personnalisé avec votre achat de 34 \$ ou plus de produits Lancôme.\*\***

Offre terminant le 16 septembre.  
Seulement chez Sears.



Nouvelle vision de la peau parfaite par Lancôme.

### VISIONNAIRE [LR 2412 4%]

CORRECTEUR FONDAMENTAL – RIDES - PORES - HOMOGENÉITÉ

Découvrez pourquoi une femme sur deux tentée par une intervention esthétique a l'intention de la reporter.\*\*\*

30 ml - 100 \$

\*\*\*Après 4 semaines d'utilisation. Autoévaluation sur des femmes âgées de 35 à 49 ans, tentées par l'acide hyaluronique, le laser ou la dermabrasion. Résultats non équivalents à une procédure médicale.

Aussi disponible en ligne au : [www.sears.ca/lancome](http://www.sears.ca/lancome)

\* Valeur basée sur le prix ordinaire moyen du ml ou g dans les magasins Sears. \*\* Cadeau offert avec tout achat de produits Lancôme d'une valeur de 34 \$ ou plus, avant taxes. Un cadeau par client, dans la limite des stocks. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Offre valable jusqu'au vendredi 16 septembre 2011.

Seulement chez Sears  
**Sears**<sup>\*</sup>

Sears Canada Inc.